

立法局會議過程正式紀錄

一九九一年三月二十八日星期四

下午二時三十分開始會議

出席者：

總督衛奕信爵士，G.C.M.G. (主席)

布政司霍德爵士議員，K.B.E., L.V.O., J.P.

財政司翟克誠爵士議員，K.B.E., J.P.

律政司馬富善議員，C.M.G., J.P.

張鑑泉議員，C.B.E., J.P.

周梁淑怡議員，O.B.E., J.P.

譚惠珠議員，C.B.E., J.P.

陳英麟議員，O.B.E., J.P.

范徐麗泰議員，O.B.E., J.P.

潘永祥議員，O.B.E., J.P.

鍾沛林議員，J.P.

何世柱議員，O.B.E., J.P.

李柱銘議員，Q.C., J.P.

李國寶議員，O.B.E., J.P.

倪少傑議員，O.B.E., J.P.

彭震海議員，M.B.E.

潘志輝議員，J.P.

司徒華議員

譚王葛鳴議員，O.B.E., J.P.

譚耀宗議員

黃宏發議員，J.P.

劉皇發議員，O.B.E., J.P.

規劃環境地政司班禮士議員，C.B.E., J.P.

運輸司梁文建議員，J.P.

何承天議員，J.P.

夏佳理議員，J.P.

鄭明訓議員

鄭德健議員，J.P.

方黃吉雯議員，J.P.

林貝聿嘉議員，M.B.E., J.P.

林偉強議員，J.P.

劉健儀議員

劉華森議員，O.B.E., J.P.

梁智鴻議員

梁煒彤議員，J.P.

麥理覺議員，O.B.E., I.S.O., J.P.

薛浩然議員

蘇周艷屏議員，J.P.

田北俊議員，J.P.

杜葉錫恩議員，C.B.E.

教育統籌司楊啓彥議員，J.P.

經濟司陳方安生議員，J.P.

政務司曹廣榮議員，C.B.E., C.P.M., J.P.

衛生福利司黃錢其濂議員，I.S.O., J.P.

保安司區士培議員，O.B.E., A.E., J.P.

缺席者：

李鵬飛議員，C.B.E., J.P.

張人龍議員，C.B.E., J.P.

葉文慶議員，O.B.E., J.P.

鄭漢鈞議員，O.B.E., J.P.

許賢發議員，O.B.E., J.P.

潘宗光議員，J.P.

戴展華議員，J.P.

謝志偉議員，C.B.E., J.P.

鮑磊議員，O.B.E.

張子江議員，J.P.

周美德議員

黃匡源議員，J.P.

列席者：

立法局秘書羅錦生先生

條例草案二讀

1991 年撥款條例草案

恢復於一九九一年三月六日提出二讀的辯論

主席（譯文）：本局現恢復會議，繼續辯論 1991 年撥款條例草案。我有 23 位擬發言議員的名字，希望各位能體諒其他議員，對演辭的長度能有所節制。

譚惠珠議員致辭的譯文：

主席先生，財政司撰寫財政預算案的技巧越趨精湛。在今年的財政預算案中，他以自然流暢的筆觸，首先闡釋控制公共開支的策略，繼而對本港現時的經濟情況進行條理清晰的分析，才於最後提出各項徵稅及課稅建議。今年的財政預算案易於閱讀，對有興趣了解本港財政預算結構的人士，顯然是一份有用的指引。

就一般事務組別而言，我的演辭會主要集中在交通措施和運輸政策方面，我的同事則會談論其他方面。不過，在此之前，我想就公營部門開支說幾句話。

以去年來說，高層人員閉門會議對公共開支及公務員編制增長方面所發揮的有效控制作用，肯定是本港一項重大的成功因素。此誠屬一項審慎有效的措施。去年除了歐洲和中東危機四伏之外，當局亦延遲公開拍賣三幅主要地段。在以上各種困難的影響下，本港的綜合盈餘仍可達到 1 億 5,000 萬元，情況已算不俗。事實上，與其他國家相比，我認為本港的表現堪稱出色。

然而，公務員的經常開支必然仍非常高。去年本局議員大多曾引述一項數字，那就是：公務員經常開支佔政府經常開支的 60% 左右。可是，今年我翻閱連同預算案呈交的大量文件，卻找不到這項開支的數字。我不知道是因為去年這項數字太突出，今年就刻意遺漏；還是因為懸空職位所獲的撥款實已足以應付去年公務員經常開支的增長，當局認為議員從這項事實當可找到結論。無論如何，據預測本港整體公共開支平均每年仍將增加 6.2%，而本地生產總值增長率的中期預測，以實質計算仍如常定在 5.5% 的水平。因此，我認為去年實行削減公務員編制的緊縮措施既如此成功，實有繼續施行的必要。

我剛才說過，會將一般事務組別的問題與交通措施連繫起來看。因此，談到公共開支，我想重點討論自動化和私營化問題。

我在去年的財政預算案辯論演辭中，曾提及人事編制小組委員會的報告內容，並支持採用自動化設備，以節省在公務員方面的開支。財政司在其預算案演辭第 25 至第 27 段中表示，在採用自動化設備方面已取得實質成效，令我感到高興。不過，人事編制小組委員

會在今年的報告中，並無提及來年進一步推行自動化的計劃。這是否表示再沒有可以引進自動化設備的餘地，抑或來年自動化的情況，我們儘可拭目以待？

顯然在許多方面我們都可以利用高科技產品來達到節省人手和設備開支的目的。就此方面而言，我欣悉運輸署現正考慮使用儲值泊車票及其他高科技設施，使「路旁泊車」服務在長遠方面能節省成本開支。

我相信我們可以及應該在此方面作進一步的發展。最近我曾到英國一次，在留英期間有機會與一些專業顧問會晤。他們對於獲得地方政府授予專利權管理路旁泊車收費錶的私營機構經營情況，甚有認識；他們有所謂「泊車票發售機」。三藩市及多個美國大城市亦曾向不同私營公司授予相類的專利權，成績美滿。

香港共有 13670 個路旁泊車收費錶，管理工作所需人手達 178 人。這是一項可以仿照香港仔隧道的例子實行私營化的服務。我極力促請政府當局考慮此項建議的可行性。

我想談論的第二個問題是私營部門的通脹情況，同樣是與交通費用連繫起來看。勞工短缺問題去年曾成爲一項辯論焦點，事實上，在今年的財政司預算案演辭中，此項問題佔有重要的篇幅。今年我想專門談論專利巴士收費問題。

我主要關注的，是勞工成本對於交通服務成本，特別是對於專利巴士收費的影響，此項問題今年又再佔有預算案演辭的重要篇幅。

根據經仔細研究後所得的結果顯示，交通服務的費用及收費自一九八八年起大幅漲升，但一九八五至八七年間的增幅卻非常溫和。我的演辭稿本有很多數字，不過我會只引述相關的幾個，即關於交通服務收費的甲類消費物價指數。

一九八五年，交通費用開始的基數爲家庭收入中位數的 6.79%，一九八六年上升了 4.6%，同年，家庭收入中位數上升了 9.8%。一九八七年，交通費用上升了 8.1%，工資上升了 12.7%。一九八八年，交通費用上升了 4.8%，工資上升了 13.1%。因此，兩者之間仍有很大差距。不過，一九八九年，公共交通費用上升了 12.1%，工資則上升了 19.7%，仍有差距。一九九〇年，紅燈亮起：交通費用上升了 13.4%，家庭收入中位數上升了 14.6%，兩者之間的差距僅得 1.2%。尤其令我擔憂的是，有跡象顯示，專利巴士票價可能不會太低，甚或不會有所下降。原因有多個，其中之一是越來越多人選擇使用固定路軌，例如地下鐵路和九廣鐵路。地下鐵路的乘客人數增幅爲 5%，即共 7 億 1900 萬人次，而九廣鐵路公司的增幅則爲 8%。至於輕便鐵路，乘客人數亦上升了 17%。另一方面，專利巴士乘客人數則下跌了 2%。我們都知道，專利巴士公司的准許利潤受制於利潤管制計劃，乘客是否光顧，影響至鉅。要探究巴士加價的原因，首先要研究的是勞工成本。去年我曾指出，交通服務的勞工成本的升幅（根據去年預算案文件所載資料），以貨幣計算爲 16%，以實質計算則爲 6%；而一九八九至九〇年度的升幅，以貨幣計算爲 13%，以實質計算則爲 3%。

那即是說，勞工成本上升的趨勢雖稍弱於去年，但仍非常非常高。稍後我會開列專利巴士公司每一元車費中，各項成本、利潤所佔的比率。

我個人認為巴士公司亦必須肩負全責，為市民提供合乎成本效益及有效率的服務。制定利潤管制計劃的目的，是鼓勵巴士公司對其業務進行長遠投資和發展。「准許利潤」並非對收益方面作出的一項保證，而利潤管制計劃亦切不可被用作專利公司管理不善的護身符。我們不可忘記，管理不善能導致車費無理上升，對通脹產生刺激的作用。

影響巴士票價的第二個因素是柴油成本。大家都記得，去年碳氫油類的稅率提高了 30%，那時我曾力爭對專利巴士公司應予寬減。結果我沒爭取成功，而對於有關此項徵稅措施的法令，我則表示棄權。那時據估計新增稅率會使每人次的成本增加四仙。今年，碳氫油類的稅率再次提高，不過，這次顯然只是例行的調整，因為加幅遠遠不到 30%。然而，專利巴士公司的燃油成本仍將增加 1,200 萬元。這個數字並非毫不重要，我也要再次力爭，專利巴士公司的碳氫油類稅率應得折扣。我先前說過，會開列公共專利巴士每一元車費中，各項成本、利潤所佔的比率。據我的計算結果粗略來說，在每一元車費中，職員開支佔 54 仙，燃油費用佔 18 仙，折舊及行政費用佔 15 仙，利潤佔 13 仙。因此，利潤幅度並非真的很高。不過，正如我所說，若要市民接納現時利潤管制計劃運作的大致情況，巴士公司的業績表現是最重要的。為了釐定每間巴士公司的表現，我知悉政府當局已制訂一系列業績指標（例如巴士的使用率，以及是否根據時間表行車等）。我促請當局，一俟我們熟習此等業績評估指標後，在審議新專利權的批簽，以及巴士公司的加價申請時，應採用該等業績評估指標，作為考慮因素之一。當局決不可使有關公司以為已獲保證，必定能夠賺取准許利潤和獲得批授專利權。

有關交通措施的最後一點是隧道通過稅。主席先生，交通諮詢委員會（交諮會）有一項未決的建議，就是建議提高海底隧道的通過稅。我必須指出，交諮會的職權範圍在於交通措施，因此不會考慮通脹問題。不過，我認為政府的左手必須知道右手在做什麼。假如我們想推行的交通措施會使收費增加、刺激通脹，那麼，在適當時候才推行就很重要，以免在同一時間有其他交通措施增收費用。

最後，我對徵稅措施有些觀察所得。去年我曾說過，也許提高利得稅 0.5% 是適當的做法，因為就提高間接稅徵詢民意時，反應是略為反感。我認為今年公營部門的反應跟去年有點不成比例，因為我知道去年本局很多議員都贊同一個原則，就是直接稅和間接稅的比例或分配應更為合理，而在我看來，今年的徵稅措施確給予想交稅的人很多選擇，例如他們是否想買新車、是否想吸煙等。因此，我個人今年對徵稅措施的批評遠較去年少。事實上，我認為財政司過去五年來，帶領我們渡過多次困難時刻：股市崩潰、「六四事件」的後遺影響、以及一九九〇年的中東危機等。本港能順利渡過難關，主要有賴財政司審慎管理本港財政。我翻查過財政司為改革本港的證券市場、加強本港的銀行業三級制，曾提出多少項法例。我發現他在兩年半內提出了不少於 21 項主要法例，鞏固了本港作為健全而穩固的世界金融中心的地位。我認為這項成就是各位議員提到翟克誠爵士在本港的眾多成就中，必定不能遺忘的一項。翟克誠爵士，你永遠是香港人的老朋友。你一貫正直、忠誠地為港人服務，我們祝你榮休後，與夫人生活愉快卻又常和我們在一起、與我們並肩工作。希望這會變為現實。多謝。

潘志輝議員致辭：

主席先生，在面臨九七過渡期的最後六年，香港最重要的，便是保持穩定繁榮，使香港市民能安居樂業。可惜事與願違，財政預算案所公佈的一連串加稅和近期的加價，已嚴重打擊香港的民生。不少市民透過不同渠道表達了對預算的極度不滿。在本月十八日我在觀塘區舉辦了一個財政預算案諮詢研討會，出席研討會的差不多 100 位社區領袖、互助委員會、業主立案法團和分區會等主席及成員，一致認為是次的預算案將嚴重打擊市民生活。香港的中下階層更首當其衝，受害最大。當局並無考慮照顧中下層的利益，以達至量力負稅及能分享社會財富的目的。大幅加稅加價，加速通脹的惡化及令市民生活質素下降。就以重估後的差餉而言，由於應課租值大幅的上升達 85%，故差餉徵收率雖由 7.5% 調低至 5.5%，並且將下年度差餉徵收額訂為不高於現時的 25%。但差餉的實質增幅，也令升斗市民難以負擔。差餉的激增，令到住屋、工商店舖、廠房租金上漲，也引發了一連串連鎖性的加風，對香港社會民生和整體經濟構成巨大的打擊。汽車、汽油、牌費等開支的累積增幅，也同樣引致交通運輸費用增加，生產成本及物價急升。這不但對民生影響重大，同時也削弱了香港貨物出口的競爭能力，打擊了香港的經濟發展。至於對加幅高達 200% 的香煙稅而言，我雖然不吸煙，也不希望香港市民繼續吸煙，或盡量減少吸煙，但對當局以為市民健康着想的理由而大幅加稅有所保留，因為假若真的是為市民健康着想，那為何不乾脆直接的全面禁止吸煙或限制部分年齡的人士吸煙。而當局有否考慮這樣大的加幅，對一些已吸煙達四、五十年而不能夠或不想戒煙的老年人，他們可能因吸煙費用大增而削減他的其他日常開支，引致生活水準下降？主席先生，在一連串的連鎖加風下，財政司所預測的 9.5% 通脹率，將會是過於低估。事實上在今年二月的通脹率便高達 11.9%，為過去七年之最。在不停的加價及高通脹下，中下市民又怎可以安居樂業呢？而中下層市民所希望能受惠的個人免稅額卻只增加了 2,000 元，實無法彌補因加價和通脹所引致的開支增加。41,000 元的免稅額也與現實生活開支脫節。因通脹帶來薪金調整引致更多低收入人士納入稅網，加倍了貧富懸殊，這實使市民大表失望。希望政府能夠考慮將個人免稅額提高至 58,000 元。

主席先生，當局一直強調新機場計劃是香港所能承擔，同時也不會因新機場建設而削減其他社會公共建設和服務。不過事實告訴我們，在過去一年，不少地方基本建設工程也確因新機場計劃而被迫延期、削減或甚至取消。而今次的大幅加稅和加價，和未來幾年的赤字預算，實使香港市民擔心港府對機場建設的承擔能力和機場建設會否導致普羅大眾市民生活陷於困境。主席先生，港府估計工程費用一向是偏低，而很多工程須追加撥款才能完成。就以科技大學最初估計的 16 億元建築費而至後來一再追加達 35 億元，便為原來預算的 2.2 倍。在最近當局在答覆我在本局的質詢問題時亦指出過去三年須向財務委員會追加撥款的工程，便達 282 項，為全部工程的三分之一，而追加的撥款更高達 100 億港元。新機場計劃是否真的能依預算案所訂的數額完成，實使人不敢寄以厚望。假若新機場費用超出預算，未來數年香港經濟仍是放緩沒有好轉的話，港府因而無力承擔已動工的新機場建設，再加以新機場龐大開支引發工資上升、百物騰貴、民生動盪，那新機場的建設不但難以穩定港人的信心，更造成社會不安，經濟不能繼續發展和繁榮。主席先生，財政司在他的預算案陳辭一再提及在世界局勢不明朗時，本港極須維持穩健的財政實力，這是非常合理的。而香港在面對一個前所未有的，歷史創舉的「一國兩制」的政治轉變，政治及經濟的起起落落自是難免。新機場的建設可能引致的經濟過熱通脹加速，和巨額債務的承

擔，公務員退休金的備用金，未來賣地收入減少等衝擊，可能，使香港未來特區政府陷入困境。因此在一九九七年成立的特區政府，更須有足夠的財政實力，以應付各種難以預料的境況。充足的財政儲備，可說是未來特區政府成敗得失的重要因素，也是未來香港特區市民信心的所繫。由於九七之後香港特區政府的成敗得失，對中國在國際的聲譽和形象及將來中國能否順利統一有深遠而決定性的影響，作為香港未來宗主國的中國，對過千億元的機場建設，又怎能不關心、不過問，及不提意見呢？主席先生，請恕我直言，除非我們盲目的相信英國會百分之一百以香港利益為依歸，否則在九七年香港特別行政區政府成立前，中國對新機場建設提供意見，協助和監察，以確保香港未來特區政府的利益得以保障，那實屬無可厚非。除此而外，中方的參與也可能起着平衡各方面勢力的作用，亦可減輕港府集資的成本和困難。雖然在九七年前香港管治是由英國負責，但由於上述原因，同時機場建設及有關還款期也超越九七年，而現時港府在九七年前的賣地，也由中英雙方成立的土地委員會負責訂定，因此，英國的管治不可以作為排斥中國協助和監察機場建設的藉口，或指摘中國干預香港內政的理由。

主席先生，由於新機場對香港影響深遠，在設計時亦必須小心行事，否則便會引致嚴重的經濟損失，最近地鐵多次發生故障所做成的嚴重影響，正好顯示過於倚賴一種交通運輸系統可能引致的問題。假若唯一通往機場的通道發生貨櫃車、運油車或其他等等的飛機意外，而導致通往機場的交通便完全癱瘓或者斷絕，整個整個機場也陷於癱瘓，而留於機場的人也難以疏散。當局在規劃機場交通時，應考慮加設渡輪碼頭和開辦經荃灣、大角咀、尖沙咀或中區的航線，一來可作為上述通道的後補線，同時也可為機場乘客提供多一種較便宜的交通選擇。

主席先生，在經濟放緩，通脹嚴重，及市民無法再負擔大幅加稅加費的情況下，加重稅收，可能導致社會不安，嚴重打擊經濟發展，因而引致因加得減的反效果。緊縮及節約開支，反而是最為重要，而下列兩項的開支，實值得港府檢討，節約及取消：

(1)越南船民的開支：在過去 14 年，香港市民一直支付越南船民的鉅額開支，經已達數以十億元計。這實非一個小小的香港所應該或所能負擔。事實上，本局首席議員在八九年八月十八日經已公開指出「越南船民已令本港市民非常困擾。他並曾先後去函港府，指出立法局不能再撥款用於船民開支。倘若處理船民問題再有經濟上的需要，聯合國及英國應承擔這方面的責任」。而保安司在近日答覆我們的提問時，亦承認香港所提供的經濟援助已超出香港所應當的責任和負擔，同時也指出越南船民是一個國際性問題。在這種情況下，港府為什麼拖至今時今日還要我們香港市民永無止境的支付越南船民的開支，好像越南難民覆檢會的一切開支也由我們香港人獨力承擔。至於在追討聯合國難民專員公署所欠我們香港市民的 2 億 3,000 萬元時，保安司告訴我們該公署正面臨財政困難，但他又有否了解香港市民正面對加稅加價的困境？他是否知道香港急須款項解決本身眾多的問題呢？假若港府只為他人着想而有損香港市民的利益，那又怎能使我們放心及信任。主席先生，現時抵港的船民，已非昔日受政治迫害，走投無路，投奔怒海的難民。隨着難民身份的改變一九七九年日內瓦第一收容港的協定，已不能成立。我們已不可接受保安司三月二十二日，財務委員會上辯稱「港府在船民問題上能力有限」這一敷衍說法，我們要求港府停止支付越南船民的一切開支，改由聯合國難民公署及英國政府甚至美國政府承擔，而取消第一收容港及快速遣返船民，以減少香港市民的經濟壓力。

(2)顧問研究的開支：主席先生，過去幾年當局一直強調限制公務員的增長，以減低政府的開支，但與此同時顧問研究的開支，卻有如天文數字的急升。就以新機場顧問研究費用一項來說，總數便超越 20 億元。比之港府由八一／八二至八五／八六五年內顧問研究的 14 億 9,500 萬元總開支為大。主席先生，過去的經驗告訴我們，在公務員人手不足，大量增加顧問研究的開支，並不一定能得到物有所值的研究結果，同時更易引致對顧問工作監管不力，顧問費用失控，研究質素低劣。同時也使公務員人手不足的情況更趨惡化。在此情況下，部份研究報告在呈交後，有關官員因工作壓力而簡單看過，便放於一角。現時提交立法局財務委員會申請撥款的文件，不少是資料不足，令議員無法即時完全確定是否物有所值或確切需要。主席先生，在經濟放緩，財政困難及公務員人手不足的情況下，當局應加強控制及限制顧問研究的開支，在確切有需時，才分先後優先次序撥款進行。現在港府進行的龐大規模顧問研究，是否明智之舉，實值得當局重新檢討。

主席先生，在總結時，我希望當局能夠修改財政預算，提高個人免稅額至 58,000 元，減低差餉等稅項的加幅，增加利得稅及博彩稅的稅率，停止支付越南船民的開支，嚴加限制顧問研究費用及小心衡估新機場計劃，以減少市民的困苦和防止引致社會的不安。現時大幅度的加稅和加價，我是難以接受。主席先生，在現今社會，必須群策群力才能搞好香港。而財政預算除財政司外，還有很多官員參與才能制訂。故財政預算的好與壞也應由當局整體承擔。不過在港府決定自資興建青馬大橋龐大工程時，作為香港負責財政最高策劃人的財政司，竟不被預先知會或商討，實令市民震驚。假若重大的事情也不獲得知，我們又怎能要求財政司有好的成績或表現。在一個上了軌道的政府架構，決策權如過於集中於一兩位官員身上是不健康的現象。

主席先生，本人謹此陳辭，不打算支持整個財政預算案。多謝！

林偉強議員致辭：

主席先生，一九九一至九二年度政府收支預算案，對於維持穩健的財政實力，十分重視，用控制公共開支的方法對抗通貨膨脹，不失為明智之舉。若要透過預算準則在公營部門實施財政紀律，首先須能掌握有成效的機制。本財政年度的資源分配，聽說是經過激烈競爭才作出決定，個別部門已節省了大幅開支，其他部門的開支增長亦很少。在維持穩健的財政實力的原則下，此項措施我極表贊同。

但另一方面，政府承擔高水平的經常開支，並已釐定龐大的非經常開支計劃，這便牽涉到開源和節流這個問題。如何審慎策劃，值得大家商榷。政府認為，增加間接稅的主要策略目標，是解決直接稅和間接稅的差距。間接稅的優點是比較穩定，消費者本身有選擇權。我對這個問題卻有不同的理解，我認為差餉增加 25%，是加重了低下層市民的居住費用。增加燃油稅、隧道費、汽車首次登記稅等等，對低下層市民來說，是加重了交通費用的負擔。煙草稅增加 200%，加幅相當驚人。雖然煙草並非生活必需品，但一般市民通常都把吸煙變成生活上的習慣，所謂「飯飽煙足，精力恢復」。不少勞工界人士把吃飯和吸煙視作生活的一部份，大幅增加煙草稅，實質上是增加部份市民的生活費用負擔。香港是一個國際商埠，奉行自由經濟制度。如果大幅增加煙草稅，迫使市民減少吸煙，似乎

政府的社會政策，對自由經濟制度有干預之嫌。從另一個角度來看，本財政年度大幅增加煙草稅，何以不增加博彩稅？在傳統觀念上，煙賭通常被列為特殊徵稅項目，何以會薄彼厚此？

主席先生，重估後的應課差餉租值，平均上升 85%，雖然將徵收率調低兩個百分點，但新課差餉差額仍然高達 25%，差餉增加帶動租金上升，租金上升帶動物價高漲，「牽一髮而動全身」。整體經濟將受到不良影響。

主席先生，為了進行大型的基建工程，政府準備發行短期政府債券以及舉債計劃，將所得款項，撥入資本投資基金或基本工程儲備基金，然後用於基本工程計劃方面。此種籌款方法，自然有其可行性，從事龐大的基建工程，可以帶動社會經濟活動，為一般市民增加就業機會。公共支出額的決定，雖然可以量出為入，計劃舉債的款項，但也受社會總收入的限制，不能漫無標準。所謂「睇餸食飯，量體裁衣」，這是值得政府方面考慮的。

概括來說，債券和舉債計劃，屬於實質的財政學，注重政府資源的取得、使用、調節和管理等方面，有類於「寅吃卯糧」、負有債券責任。以舉債的方法，為大型基建提供經費，為期三年的短期債券，只可解決九四年之前的資本運用。一九九五年以後，每年的工程費用最低數額亦要 130 億元。本財政年度盈餘約為 13 億元，財政儲備可達 740 億元。按照基建工程進度，九二年需要動用儲備，財政赤字將達 64 億元之多。到一九九五年時，財政儲備有可能下降到 402 億元。此項預測，我實在並無誇大。

主席先生，一般低下層市民，僅僅獲得提高免稅額 2,000 元，應付因為加稅、加費所形成的通貨膨脹壓力，縱有加薪支持，亦難應付。何況將來的短期債券和財政赤字以及債務利息，都將會用加稅方式尋求解決辦法，將會轉嫁市民身上。

香港施行以公共援助為主的社會救濟制度，一般低下層市民，實際受惠者不多。在通脹率高達 10% 的情況下，政府應提高寬免稅額，藉以減輕通貨膨脹的壓力。

間接稅最後歸於社會低下層市民負擔，雖然消費者有自由選擇權，但工資的增長，往往比物價增長遲緩。生活必需品，市民雖有自由選擇權，但難以減省。財政動向與社會現象，如聲回響，如影隨形。社會政策，注重分配問題，任何稅項負擔，都應以公平為準則。近日社會上湧起反對「劫貧濟富」的不合理反加稅浪潮，必然事出有因，事實上是不宜視若無睹。

在現階段，維持社會安定和繁榮，是官民雙方的共同願望和責任。政府的社會政策，應引導稅制進入公平領域，使低下層市民有機會分享繁榮。安定就是繁榮的基石。當前急務，在遏止通脹上升，這是政府的責任。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

田北俊議員致辭的譯文：

主席先生，本港的傳統之一，是由立法機關負責管制公帑開支。建議由政府當局提出，決策權卻是由立法機關行使。今年，我們正開始一些變革：首先，本局會審議財政開支對政策的影響，其次，透過加徵間接稅，本港將減少對直接稅的依賴。

關於第一項轉變，市民可發現，本局在處理諸如財政預算等問題時，會摒棄一貫溫和的作風，而採取一個更據理力爭的姿態。至於第二項轉變，本年度財政預算案提出了一系列不會受到吸煙人士、駕車者、嗜酒者以及飛機旅客所歡迎的新措施。簡而言之，我們開始採取一套新課稅政策，更有系統地實踐用者自付的概念，我歡迎這種發展趨勢。

課稅政策

很多人將財政司喻作漁夫。他向着聚攏着 270 萬條魚的水域撒網捕魚，最佳的漁獲是 10 萬尾大魚。這 10 萬之眾須按照 15% 最高稅率繳稅。這批人士所繳納的稅款，已佔這稅項總收益 56%。

270 萬人中，約 150 萬人並未落入稅網，而其餘人士只須承擔小部份稅務責任。我們不應任由這情況繼續下去，事實上，我一直認為本港稅網缺口過大，稅制並不公平。財政司在本年度財政預算案中，又多捕獲一些魚，他們就是吸煙、駕車及嗜酒的人士。

主席先生，現時所推行的其實是經過巧妙喬裝的銷售稅，當然，其真面目不能逃過繳納此等稅項的人眼睛。讓我進一步闡釋。如果我們明年多對若干類奢侈品及半奢侈品徵收此類稅項，那麼可以肯定說，我們已幾近全面開徵銷售稅了。在數年內，逐步實行，必然遠較突如其來宣布對所有消費品徵收銷售稅可取，而當局可以將對基本糧食，例如食米、蔬菜和其他生活必需品，開徵銷售稅視為最後一步。

此刻，我想簡略談談煙草稅增加 200% 的問題。我不是煙民，一生從未嘗試吸煙，也不喜歡四週的人吸煙。我相信吸煙會有損健康。

然而，身為工廠東主，我經常與低入息階層的工人接觸。我發現對部份工人來說，吸煙是他們能夠負擔而又愛好的些微奢侈享受之一。當局基於公眾健康理由，一下子將煙草稅提高 200%，因而剝奪他們此項權利，實在不合理。我認為逐步增加煙草稅，例如連續數年每年增加 20 至 30%，應是較可取的做法。

雖然如此，我非常贊成用者自付的原則。因此，我認為當局應逐步擴大稅基，並在適當時間將對香煙、汽油和汽車的課稅措施，擴展至其他範疇。首先，應向奢侈品課稅，例如遊艇稅和范徐麗泰議員建議的流動電話稅，而珠寶、入口時裝及名貴手錶亦可包括在內。數年後，課稅措施便可逐步擴展至包括所有物品。最終，結果是全面開徵銷售稅。

亦可以這樣說，我們首先應向勞士萊斯一類的物品徵稅，接着擴展至勞力士一類物品，最後才是食米等物品。我完全贊成富者多付、貧者少付的見解。然而，多付不應等於承

擔所有稅務責任，而少付亦不是說毋須繳稅。我期望候任財政司日後能進一步發展此等概念。

主席先生，公營部門的開支增長趨勢令人擔憂。公營部門開支佔本港生產總值的比例，在一九八七年約為 14.6%。今年，約為 18.3%，在一九九二年將為 20.3%。至一九九五年，這個數字會否增至 25%，而到二〇〇〇年又會否增至 30%？

世界上多個國家的遭遇，足以說明公共開支過鉅的危機。不少國家，包括瑞典及新西蘭，已因為向市民提供搖籃到墳墓一生所需的各類福利服務的鉅額開支而陷入窮困。以人口 330 萬的新西蘭為例，福利國家制度已令全國經濟停滯不前。目前，該國用於公共福利的開支，已達到國民生產總值的 30%。現時國內領取退休福利的人數超過 50 萬。此外，依賴社會福利過活的人數，由一九七一年的 42000 人增至今日的 345000 人，增幅高達 800%。

現代經濟學家已指出，任何國家，無論如何富裕，亦無法負擔人民要求的福利水平。歸根究底，某些人必須承擔這些支出，他們就是納稅人。辦校經營成本不會下降、醫院運作的成本高昂，興建公共房屋亦然。

本局部份議員抱怨社會服務方面的支出並不足夠，認為應該提供更佳福利，但我有不同見解。只有當收入增多後，我們始能應付更大的支出。我們須先行創造財富，然後才能加以運用。財政司日後對於那些埋怨服務開支每年有兩位數字增長仍不足夠的人士，須竭力加以抑制。

在過去 10 年，社會福利支出，以金額計算，由 11 億元增至 55 億元；教育支出由 28 億元增至 107 億元，而醫療服務支出則由 18 億元增至 84 億元。世上沒有免費的東西，即使我們呼吸的空氣，由於需要解決污染問題，也絕非免費的。

納稅人與立法局的關係

主席先生，這裏出現另一個問題。本局將於短期內增加 18 個議席，這些議員會在九月進行的直接選舉中選出。為求爭取選票，他們立下了不少宏願，要使其宏願成為事實，他們可能會將矛頭指向已按最高稅率繳稅的 10 萬名壯烈之士，要求這批納稅人承擔更重稅項。

這 10 萬名納稅人除按最高稅率繳稅外，更須承擔大部份間接稅，例如：汽油稅增加 5%、汽車首次登記稅增加 20%、酒精稅增加 15%、化妝品稅增加 5%。不過，最低限度在理論上全體市民均須承擔此等間接稅。

我主要想提出的，是本港的社會制度偏向發展而且情況嚴重，而九月立法局選舉後情況可能更趨惡化。我可以簡單解釋何謂偏向發展。一直以來，政府行政官員掌管政府事務，而商人則作出商業決策。商人創造財富。他們這些少數份子一向勤奮工作、為低收入階層提供就業機會，並向政府繳納 16.5% 利得稅，但可換來的福利卻是寥寥無幾。

本局部份議員認為 16.5% 的公司利得稅過低，應予提高，並應考慮開徵資本增益稅。

該等議員恐怕未能明白，與東南亞地區其他國家相比，本港徵收的公司利得稅實際上並不算低。舉例來說，其他國家准許同一集團轄下各間公司互相抵銷損益，但香港則不可。在馬來西亞及泰國創立業務，或開設工廠，可獲 10 年免稅，香港卻沒有。新加坡向在該國設立區域總辦事處的公司，只徵收 10% 的稅率。降低稅率是東南亞國家的發展趨勢。如果香港反其道而行，提高公司利得稅，或開徵資產增益稅亦不提供其他優惠條件作為補償，則外國和本地投資者很可能會轉往其他地區投資。舉例說，商人如擬在中國設廠，與其在香港設立區域總辦事處而向香港政府繳納 16.5% 利得稅，何不將區域總辦事處遷往新加坡，因而只須繳納 10% 稅項。

不過，我完全支持社會人士的呼籲，就是應盡快堵塞本港法例現存的漏洞，以免公司逃避納稅責任。

我們現正面對一個嶄新的社會結構。由今年起，創造財富享受成果的權利，將會由於直接選舉的推行而變成一項政治問題。170 萬不用納稅的人士的手裏將會有 170 萬張選票。

就選票數目而言，他們的力量為 10 萬名繳納最多稅款人士的 17 倍。為求爭取選票，候選人可以輕易作出廣受歡迎的承諾，答允提供資助房屋、免費教育及增加社會福利支出等。在其他國家，以福利措施來「賄賂」選民的情況存在已久。一個輕而易舉的方法，就是利用選民的劣根性。我肯定這情況必然會在本港出現。

不過，我們須考慮到日後預期出現的財政赤字。一九九二至九三年度的預算赤字為 64 億元，一九九三至九四年度則為 142 億元，往後的赤字尚會更高。我恐怕在民選政客設法討好選民的情況下，該等預計數字可能仍屬偏低。

在本年度財政預算中，財政司已盡力避免支出過量，但我擔心在往後的日子（及在九月立法局選舉過後），這種偏向發展的情形持續出現。市民一旦得享福利開支的安逸，便將難以自拔。

對工業的影響

主席先生，在工業方面，去年製造業生產佔本地生產總值的 18.3%，其中出口產品佔 69%，總值達 2,260 億元。

然而，今年財政預算案只着重於如何增加政府稅收，卻並未為工業界帶來甚麼好消息，令我感到非常失望。製造業既是本港經濟的命脈，我們的利益理應受到照顧。在這方面，我建議最近實施的輸入勞工政策應該進一步推展，因為這項政策確能為工業界提供靈活的勞工供應，但絕非廉價勞工。

外國的保護主義、多種纖維協定的規限、關稅及貿易總協定烏拉圭回合的會議結果、反傾銷指控，以及反污染法例等，已令到本港的工業受到重重困擾。然而，在本港的社會中，工業家卻往往是被遺忘的一群。為甚麼？因為對深謀遠慮的政客來說，他們只代表極少數的選票。假如沒有工業家，相信香港亦無法享有今日的繁榮。他們在七十年代是懂得生金蛋的鵝，希望他們在一九九七年不會淪為烤鴨。

主席先生，本港的通貨膨脹成因很多，而我認為主要是由於過去數年來工資過度上漲所致。私營機構僱員和政府公務員似乎都已將每年 15% 的增薪視作理所當然。很多時候，增薪與否並非根據工作效率決定。而是互相比較得來。當某甲獲得增薪，某乙亦會要求看齊。公務員留意着私營機構的動態，私營機構亦注視著公務員的情況，但對工作效率卻隻字不提。我們已對數字感到麻木。倘通脹率為 9.8%，大家便會求加薪最少 15 至 20%。在很多情況下，每年的增薪並非根據多勞多得的原則。這正是問題癥結所在。隨着直接選舉的推行，相信會有更多人要求大幅增薪 15% 以上。這個趨勢對於對抗通脹有百害而無一利。

債券

主席先生，香港政府並無負債，令很多外國政府非常羨慕。當然，香港政府並沒有向外舉債，至少直至目前我們仍未有負債。發行政府債券對香港而言是頗新的概念。根據一九九一年度財政預算案，發行政府債券的目的，是籌集款項用以進行新機場及有關的基建工程。但我很擔心一旦款項交到政府手上，將來的財政司會誤解本年度財政預算案的原意。我希望當局可以保證，日後發行政府債券集得的款項，將只用作資本開支，例如興建港口設施、隧道、橋樑和機場，而不會用於興建屋邨、醫院或其他福利計劃。資本開支在這裏的定義，是指為可以創造財富的計劃所作的開支，而非福利計劃開支。

結語

最後，主席先生，我希望本港市民知道，我們在控制公共開支和處理舉債問題上一貫的嚴謹和審慎的作風，是有其價值的。在這方面，翟克誠爵士確能取其中道。總的來說，我完全支持本年度的財政預算案。在過去幾年，翟克誠爵士盡心竭力保衛本港的資源，期間更為本港建立可觀的儲備。我們非常感激他為香港所作的貢獻。本人謹此向翟克誠爵士伉儷，致以由衷的祝福。

主席先生，我謹此陳辭，支持財政預算案提出的各項建議。

陳英麟議員致辭：

主席先生，上星期本人收到了 120 封英文信，我從未收過這麼多的信，幸好內容全部一樣，都是呼籲我支持他們反對煙草稅。

繼而本人徵詢東區及灣仔區議員，他們大部份不滿意間接稅加得多，個人入息免稅額加得少。加重低收入市民的負擔，不過亦有一成左右的區議員是贊成加間接稅的。

本人想先講述煙草稅，不過要為財政司想些新鮮內容。我憶及在一九八三至八四年度，煙草稅亦增加 300%，當時一包香煙由二元二角加至六元五角。但是，彭勵治時代與翟克誠時代是不同的。因為其時立法局仍未有民選議員，而這幾年來，社會民主意識已高漲了許多。

說到加稅可以減少青少年吸煙問題，我感到很懷疑，他們沒有家庭負擔，而各位也可以看到他們消費能力之高，就會懷疑到昂貴是否能嚇倒他們呢？人總是喜歡有些不健康的東西存在，所以全世界都沒有禁煙。

香港人對於反吸煙，都算溫和。大幅廣告舉目皆是，又接受香煙商的廣告贊助，而更不會舉報在禁煙區犯法的人。所以香港人很容忍香煙的存在。加重稅似乎和社會觀念不一致。難怪非吸煙人士都認為加稅太多。

本人希望為今之計，是分期實行，如果各位議員同意，稍後立法局是有權修改的。不過最好政府還是自動修改，以息民怨。增加的稅收應用以加強針對青年吸煙的宣傳，而煙草商亦要像反加稅一樣出錢出力，制止青少年吸煙的風氣再蔓延。

另一個使人不快的問題是入息免稅額，數目多至 10 萬的受薪人士第一次墮入稅網，因為個人免稅額提高只及通漲率的一半。最低收入的 125000 名納稅人，只帶來 2,000 萬元的稅款。向十分之一納稅人徵稅，結果收入只佔八百六十分之一。原則重要，還是物有所值重要呢？我懷疑所收的 2,000 萬元也不夠支付負責處理職員的薪酬和福利。因此本人贊成民主會和其他團體要求增加個人入息稅額以抵銷通漲率。

現在讓我們討論銷售稅的問題，政府在不斷向我們灌輸需要擴闊稅基的必要性，我同意民主會，認為目前這個必要性是「零」的。我們為政府多開財路，它就越不想去節約。

正當我們要求政府「節流」的時候，那有道理為它「開源」呢？這是策略問題。雖然政府近年是緊縮了開支，但遠不及私人機構那麼嚴厲，要迫使政府繼續整頓浪費及控制支出的話，便不能為它開源，不能讓它容易地徵收銷售稅。

尤其目前通脹問題嚴重，在許多可行的方法中，以控制政府開支，尤其是薪金，最為有效，代價最少。除了因為要控制政府開支，所以擴闊稅基在短期內不宜外，長期我也認為沒有這個必要。經濟有起有落是必然的規律，但長期而言我們的稅制仍然能夠產生足夠的稅收，不但夠開支所需，更能有健康的盈餘。

財政司在任內不斷向我們灌輸需要擴闊稅基是未雨綢繆，抑或是杞人憂天，對一向以來的稅制沒有信心呢？

本人覺得簡單和低稅制，將來仍然是可靠的。除非對香港經濟沒有信心，否則香港仍是做生意的好地方，不但收益好，而且稅率低，不怕政府會突然間抽重稅，因此投資者可放心將利潤再投資。隨著收益上升，政府收入亦隨之增加。因此亦更保障了無需定期或大幅加稅。更無需實施更多花樣的抽稅方法，包括擴闊稅基。自八零年初至今，我們安然渡過了連續三年的赤字，因此我們應該有信心，無需害怕或恐懼短暫的不景，因此甚至在長遠方面擴闊稅基的必要性也很低。

現在的稅制除了可以應付經常性的開支外，也可以應付大型基建工程如新機場和港口計劃，而無需大幅加稅。因為我們還有儲備和舉債，我想轉談這兩方面。

儲備是香港人的積蓄，用於香港社會，包括基建，本人絕對支持，但在動用之前，香港人應該有機會發表意見，去確定有多少儲備是絕對不能動用的，除非有不可預見的困難出現。這筆儲備需要多少呢？似乎政府沒有一個政策，市民也沒有被問及，這是非常不適當的。例如現在有 720 億元，當中有多少是不能動用的呢？700 億元？600 億元？抑或 500 億元，誰來作主呢？當然是香港人作主。因此政府必需提出建議，由香港人確認和支持，這是香港人的儲蓄，應向港人交代。由政府單方面去決定是不合理和不智的。

至於為興建機場而舉債，本人是贊成的。除非對香港沒有信心，否則我們有能力還債。起碼啓德機場遷移後的收益足可應付，還應該有利可圖。

在此本人再敦促政府早日落實機場的興建。這個計劃維繫了香港人的經濟和政治信心，現在理應是公佈如何籌集資金的時候了，但似乎政府對青馬大橋是否預留鐵路還是三心兩意，本人擔心假如要修改肯定會浪費了大筆的設計費。

將來另建鐵路費用更高昂。政府應盡快公佈興建機場的財政安排以及對未來經濟和財政的影響，不要讓港人信心日漸失去。

經今次加稅後，香港的香煙價和機場稅在世界名列前茅。

遊客一定要付機場稅的，吸煙也相當普遍，他們很自然誤會所有東西都貴。這種誤會對旅遊業不利。政府應以其他地方的收費作比較，收費比人高只會破壞香港形象，因此應立刻檢討。

談及此處，政府可能會說，遊客入境可免稅，攜煙 200 支，烈酒或餐酒一公升，所以不一定受貴價煙影響，而本港居民的香煙免稅額是遊客的一半，餐酒只可帶一公升，這可謂是「幡桿燈籠」政策，即喻「照遠不照近」，如果為旅遊業着想，實無可厚非。不過，我發現如香港人一旦取得外國護照，就會有這種福利，假如宣傳這種福利，則第二次申請英國護照的人數必然大增。有關部門亦承認，在過海關時，如向所有「貌似香港人」的入境者檢查他們的護照和免稅品，必會造成混亂和有分化之嫌，所以極少執行的。既然如此，政府是否有需要進行檢討，尤其是機場稅已增加了，香港居民是否亦應有同樣的待遇呢？

這是財政司最後一份財政預算，本人一如以往，就必要修改的建議發言外，可取的地方本人不讚了。我知道財政司向來着重議員的批評，他不會沒有反應的，他只會做到最好，務求減少批評，我因此覺得他是不錯的。預算案整體本人是接受的，因此支持二讀動議。

潘永祥議員致辭的譯文：

主席先生，財政司今年用了一個值得推薦的新形式發表財政預算案演辭，讓我們知道他的理財政策和財政預算策略。演辭中說明財政司釐定財政預算所依據的原則，又清楚說明控制經常及非經常開支的措施：每年進行資源分配工作；進行衡工量值研究；及提高公營部門工作效率的步驟。我認為要控制本港龐大的公共開支，仍可更加努力，事實亦應如此。財政司採用新形式發表財政預算案，殊堪稱讚。

主席先生，現在讓我就他的預算案抒發己見。

通貨膨脹

通貨膨脹是我們首號公敵。油價高企、本地消費強勁、租金昂貴、加薪幅度大，都是造成高通脹率的因素。有人提議政府應該直接干預，控制通貨膨脹，例如實施物價和薪金管制政策、取銷聯繫匯率、提高利率等，我並不贊成這等建議。以人為方法壓抑物價上漲及薪金增長，在外國似乎行不通，在奉行自由開放經濟政策的香港肯定更不可行。取銷聯繫匯率的風險將遠超過我們希望得到的好處。高息政策則會窒礙正從衰退中復甦的商業；事實上，在聯繫匯率制度下，本港的利率大致上要追隨美國利率的走勢。

在正常情況下，香港應能按經濟情況作有效的調整。可是，現在政府經常開支越來越多，基建計劃龐大，加上私人消費增加，似乎通脹有如火上加油，無法駕馭。我恐怕一九九一年的 9.5% 預測通脹率是偏低了。一九九一年二月的通脹率為 11.9%，正好證明我的看法是對的。

主席先生，我促請政府優先處理通脹問題，認真研究解決辦法。另一方面，有一點也很重要，就是私營機構亦應盡力遏止通脹，例如通過提高生產力和抑制私人消費，以期合理限制價格和工資上升。

間接稅

有人批評財政司不動用在一九九〇至九一年度已累積至 727 億元的儲備，以彌補原來不敷數字的一部份，反而大大提高若干直接稅。鑑於在未來數年公共開支預算數字仍會很龐大，我認為今年不宜動用這筆儲備。

至於增加間接稅方面，我知道調整某些收費是為抵銷通脹，調整另外一些收費則是因為原來收費率已與現實脫節或者不足以抵銷成本。然而，財政司以堂而皇之的健康理由大幅度增加煙草稅，顯然是為了增加政府鉅額進帳。結果不出所料，此建議引致群情洶湧，

指責財政司剝奪某些受薪者在整天辛勞之後，一煙在手，悠然自得的小小樂趣。英國最近的財政預算案宣佈開徵私人流動電話稅，年納 200 英鎊，即使我們仿倣英國開徵此稅，或許亦不致引起那麼大的民憤。

各界反對銷售稅之聲極大，認為這是倒退的做法，對經濟較差的人士不公平。雖然很多國家均有此稅項，藉以帶來穩定收入以及使稅基更加擴闊，而財政司亦預料最可能向批發商徵收銷售稅，但我認為當局必須徹底研究和充份徵詢市民意見之後，方可開徵此稅項。在高通脹時期，不應開徵此稅；在再度增加直接稅之前，亦肯定不宜這樣做。

直接稅

有人大力抨擊新財政預算案，謂過於保障商人，對中下階層納稅人士打擊甚重。在考慮這些是否中肯意見時，我們不要忘記，本港的低稅率政策是成功吸引本地及海外投資的因素。我們的稅收佔本地生產總值不超過 10%，試與其他國家比較：美國佔 32.6%，日本佔 35.5%，英國佔 38.8%，德國佔 42.4%，法國則佔 48.3%。我知道直接的比較並不恰當，因為本港的社會服務不及這些國家多。然而，為了應付日益高漲的需求，本港的教育、醫療、社會服務、房屋等方面的計劃日趨龐大。此外，我們亦須推行多項基建工程計劃，以配合本港作為現代化國際城市的需要。凡此種種，皆與以前（例如 10 年前）的情況有天淵之別，因此，我認為只要我們不違背低稅率政策，不妨把標準稅率提高 1 至 2%；這樣做不會令投資者卻步。

財政司建議的稅項寬減不多；尤其是只輕微提高個人免稅額，不夠抵銷通貨膨脹，我對此卻頗感失望。這項措施令逾 20 萬人納入稅網，雖然有助擴闊稅基，但無論如何卻對低收入人士不利。

不過，我歡迎把股票交易印花稅減少 0.1%，這樣香港便踏出第一步，追隨其他地方的市場降低交易成本。

本港誠然需要擴大稅基。但有人提議徵收最低薪俸稅，使所有賺取收入的人士就他們本人和家人享用的各種服務盡一點力；我不贊成這項建議，因為多數人會反對。

我也不贊成開徵資產增值稅及有關股票、物業交易的投機稅。開徵資產增值稅會令本港稅制更加複雜，且會影響本港的投資，故必須三思而後行。根據現行稅務法例，短線投機買賣股票和物業所得的收益可能已經要納稅，這視乎個別情況而定。我認為不宜特別制訂這方面的法例，否則便同樣會影響投資。

逃稅及避稅

關於派遣稅務局人員負責實地審核工作的建議，基本上沒有理由反對這項措施，因為美國、澳洲和加拿大已有這種制度。這種審核工作可使逃稅者無所遁形，亦可以起阻嚇作用，使人不敢逃稅。但政府當局應當密切留意，務使這種行動不致騷擾納稅人或對納稅人

引起極度不便；其他國家實行這種新措施時，有些過份熱心的稅務人員會惹人反感。如訂立了適當的指示和合理的方法，這類問題將會大為減少。

至於避稅問題，我十分同意應該制訂適當法例堵塞稅務法的漏洞。人們利用一些複雜而又巧妙的計劃來避免繳納鉅額稅款，已經不是甚麼秘密，但作出這些合法的避稅行爲，對別的納稅人有欠公允，當局應從速加以制止，最理想是在找出最多被人利用的法律漏洞後六個月至一年內通過相應的防止避稅法例。不過，我擬議不贊成所訂的法例具追溯效力；我覺得斬釘截鐵比較適宜，對付融資形式租賃計劃的有關法例就是一例。

抑制公共開支的措施

根據一九九一／九二至一九九四／九五年度中期預測，整體公共開支將佔本地生產總值的 19.7%，這數字之高令人有點憂慮，因為數年前只是大約 11%。誠然，在該段期間，政府需要撥款進行極其重要的工程，例如興建機場和提供港口設施，但爲了抑制如此龐大的公共開支，政府當局應該考慮下列各點。第一，政府所提供的某些服務應盡可能私營化，而公務員體制和生產成本亦應進一步審查。當本港生產總值增長達兩位數時，政府自然有能力做個好僱主，甚或慷慨的僱主；但當本港生產總值增長較低時，政府便必須小心考慮公務員的薪金、福利。第二，享用服務的人，如有能力負擔，均應繳交合理的費用；若不能負擔，尤其是傷殘或年老人士，當然不應被拒諸門外，得不到如醫療護理等基本服務。第三，政府應繼續嚴密監管公共開支，以達致高效率、少浪費和物有所值的目標。最後，政府應鼓勵私人機構積極參與機場及港口工程，並且發行債券或盡可能爭取國際金融機構的支持。

主席先生，在結束陳辭之前，我要藉此機會向財政司致敬，多謝他在任內對香港貢獻良多。他的工作殊不輕易，而他保守、穩健和專一的理財方式，着實使我們得益。我們也不要忘記，本港得以改善各項有關金融服務的法例，以及累積大量盈餘撥入財政儲備，打好堅固的基礎。財政司實在居功至偉。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

鍾沛林議員致辭：

主席先生，財政司翟克誠爵士提交本局的一九九一至九二年度政府財政收支預算案，我對其中的主要內容，既感開心，又覺憂心。

可喜的是政府實施基建計劃，有利香港未來發展。

可慮的是預算要對新機場及有關工程作出龐大的財政負擔，是否需要大舉加稅。

政費應當公平分擔

我相信，只要符合港人應有的義務而無損於整體利益，市民並不反對合理的加稅。任何個別的特別宣傳，都不能左右這個正確的公眾意向。

必須注意的就是，在新預算所提各項加稅建議中，最令人爭議的是香煙稅，一加就高達 200% 以上！

我贊成反吸煙，我自己同家人亦從來不吸煙；但這完全是另一件事。抑制吸煙或維護健康明顯不能作為加重香煙稅的理由，否則就偏離了財政本身的職責和預算收支的目標。

香煙稅一加兩倍，問題並不止於受影響的 100 萬人願否或能否接受，重要的是公平社會的基本原則，包括所有政費開支應由納稅人公平負擔、商業經營及消費權益應受保障等常規，會被單獨加重某項稅收的齷齪手法造成相反的惡例。

事實上，過度偏激的加稅措施，在可供運用的香港資源和一向適當的財政策略上並無必要。

煙賭兩稅宜作調節

在需要情形下，我認為政府值得就香煙稅與博彩稅再作公允和有利的衡量。

據預算，提高兩倍的香煙稅會使財政收入一年增加 19 億元。但除非實際收益高於預測，博彩稅估計很易便能超過香煙稅所提供的貢獻。

我的意見是，若將新增的香煙稅調低一半，即改為增加 100% 或以下，而照原預算所要求的收入數目，將有關賽馬的博彩稅按比例略為調高，相信稅源將會較趨靈活而平衡，稅收的效果可能更佳，大家亦會較易接受。

政府預算九〇至九一年在賽馬取得的稅收多逾 59 億，超過香煙稅幾乎兩倍，而賽馬事業正欣欣向榮，這種實況應值得財政司參考。

大加差餉有損民生

預算顯示，加差餉似無可避免。應該研究的只是適宜加多或加少。

如果差餉需要加到 25%，將是一個頗大的加幅，勢必激發租金上升及全面加租，普遍引起消費物價的連鎖上漲，通貨膨脹可能加劇。政府應當估計到，差餉過高的影響，不但有損香港民生，而且會因通脹惡化而致政府預算所得的額外收益 4 億 4,000 萬元未能達到。

財政司說：「我的間接稅措施對生活費用會有一些影響，但基本上所涉及的是奢侈品或非必需品。」但是，加差餉所涉及的加租問題及加價問題又如何？因此，政府應否考慮將差餉加幅改爲一成左右，希望加租不致與通脹齊飛，減輕小市民擔心受到各方面的經濟壓力。

財政取向金融中心

財政司預言：「明顯地我們將有一段時期要從其他方面尋覓更多稅源。」

關於開徵銷售稅的問題，我在有機會時將會另行再加討論。

現在香港已成爲國際重要金融中心，但金融界的功能並未包括可被列爲本港主要的稅收來源。股票交易要納千分之五的印花稅，爲甚麼外幣交易可以是一種無稅的買賣？

市場估計現時每日多達 400 億元的外幣交易，極大多數是買賣短期匯價。只要抽其「萬分之一」的交易從價稅或印花稅，則在這方面的每年稅收，除行政費外，最少可能達 10 億元；若抽萬分之二，就是 20 億。滴水成河，又何貴乎三數億元的差餉加幅。

但是，對於真正需用外匯的交易，從價稅或印花稅就可以豁免。

有些人喜歡「以外國爲例」，但任何外國都遠遠不及香港的高自由、低稅率等等條件所構成的投資環境好。我們需要根據實際情況，制定適合香港發展的政策。

個人免稅理應放鬆

現在，我們又要談到有關個人課稅和免稅額的問題。

在加稅和物價漲勢交迫下，廣大市民的生活擔子已感到越來越重，政府對待父母、撫育子女的免稅額卻完全不放寬，這個做法最爲不合理、不近人情。難道本港的老人家和小孩子應該在政府之「盈餘預算」下節衣縮食？

個人入息免稅額由 39,000 元提高到 41,000 元，夫婦免稅額則由 8 萬元改爲 82,000 元，雖然會令政府全年少收一筆大約 4 億 8,000 萬之稅款，但有關市民所受到的恐怕只是一個傷腦筋的數字遊戲。

提高免稅額的輕微程度，完全脫離了現時香港生活指數的上升水平，遠遠落在一般按照通脹調整的加薪幅度之下。這樣，許多處於納稅邊緣的獲加薪人士如何得益？不只難望得益，反而會因加薪而陷入稅網，或被推上成爲一系列納稅升級的受薪者。

目前，月入一萬至二萬元的「中間」人士，所納入息稅高達政府此項總稅收 172 億元的 30.8%，但他們只佔 120 萬納稅人總數的 26.4%。由此可見，若不合理調高個人免稅額，可能對本港的夾心階層及低收入人士影響最大。

合理的方法，應該是以反映通脹率的加薪水平作爲提高個人免稅額的準則。

發行債券考驗集資

主席先生，我們需要財政與民生並重。預算提出的徵稅措施，顯示基建需要的預期負擔是一個相對於財政發展的弱點，並可能構成一個難以抒解的民生問題。因此，從整體着想，政府是否需要考慮一些更好的改善方法。例如，在資本市場發行有關的政府債券就是增強財力、無損民生、有助基建的好辦法。

我在去年曾提出與現在做法性質相同的建議，認定發行政府債券將可作為財政計劃所需要的多種可行集資方法之一。

雖然，政府暫時未有界定債券的用途，但此時發出，相信是在將來需要時為基建集資或發行專業債券的一個試金石。

政府應使基建獨立

要根本改善香港現時的財政狀況，使收支預算不再超常，我以為最好方法，是政府使基建獨立。

有關基建的特別工程儲備基金早已在財政會計上獨立，但最好是整個基建機構完全獨立；在基建工程及營運如需要政府注資時，就由財政部門的指定基金以投資或貸款方式提供撥款。

看香港的環境趨勢和政府計劃，基建獨立在社會地位和經濟潛力上有本身足夠的條件。

基建所需費用，可以招股，或發行債券，或向外貸款，或與個別商人合營，或接受包括中國的國際財團投資合作，總之是由「基建總公司」獨立進行。

保安撥款不容低估

主席先生，我曾引用閣下名句：「先有安定，才有繁榮。」事實上，基建計劃具有保持安定繁榮的雙重作用。奇怪的是，新預算並未充份反映現時社會及經濟發展對加強保安的需要。

預算建議的保安撥款，反比去年的升幅降低了 3%，較諸環保、社會福利、教育等多項服務開支的大幅增加，令人覺得有關當局似乎低估了「過渡時期」保安設施的重要性。

目前治安不算差，但我們的保安力量正不時受到犯罪集團的嚴重挑戰。越境械劫、大量偷車、中港走私、國際販毒，及水陸兩路的集體偷渡，看來都是有組織侵犯香港的非法行爲，不容輕視。

除非原定安排有變，明年開始駐港英軍就會逐步減少，本港警察責任重大，現時僅佔港人生產總值 1% 以下的警察撥款是否足夠？

最近，警務處處長曾向財務委員會表示，警方人數雖未有增加，但仍致力於提高服務效能及效率。不過，如果沒有足夠資源，我們警察部隊將如何「致力」？另一方面，警方是否估計到，不法集團受到對付時，他們的「犯罪效率」可能更高？

目前，香港急需設法改善足以防止大量偷渡及阻截高速走私的海陸空邊防設施，繼續招募必須補充的警察人數。在這情勢下，政府應為警察開支加多點預算。

宜設稅收檢討委員會

社會人士促請政府成立一個有廣泛代表性的稅收政策檢討委員會。我相信，在為本港建立一個公平、穩健的稅制，為大舉增加中的公共開支找尋資金，為堵塞稅收漏洞及減少浪費的種種需要上，這是一個積極的建議。

試擬一例：政府預計公共開支高佔本港總產值 19.7%或以上，但現時的利得稅仍未回復到 17%，整體來說，有關公司的納稅負擔是否偏低或偏高，預算下年度的利得稅總收入為 273 億元，假如增加半個百分點，就最少可使庫房多收 10 億元。

設立一個具有公眾代表性的「稅檢委會」，這項建議是值得政府考慮的；但會議代表一定要嚴守諮詢及決策過程的保密原則。否則，在新措施未實行前，誠恐有關的市場物價或整個行業會先起波動。

審察預算應否改善

主席先生，大家知道，過渡時期的財政司是不易做的，但這五年來，港元保持基本穩定，經濟金融逆流而上，社會建設加速進展，港人收入增長一倍，財政儲備高創新紀錄，從有關事實看主管職責，充份顯出翟克誠爵士是一位卓越的財政專家。可是，新預算所表現的若干問題，相信專家亦似已心勞力拙。

新預算對基建計劃的重視程度不應高到要使財政開支連續超越政府一般經常收入機會，而將估計可能出現的赤字問題部份轉化為一種加在市民身上的稅務負擔。

基建計劃受人歡迎，但最好進行獨立的財務安排及自負盈虧；財政部門應着重本身所需的開源節流，並就可能有損民生的加稅措施盡量作出合情合理的改善。

我原則上接受九一至九二年度預算案，但保留對有關問題所作改善的審察。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

何世柱議員致辭：

主席先生，今年的財政預算案，大致上是平穩保守，在經濟放緩、開支龐大的情況下，能夠作出一個有 13 億元盈餘的財政預算，財政司可謂已盡最大的努力，我們好應該稱讚他。

自從港府提出了新機場及港口的大型基建計劃以後，我和其他很多人都已預測到今後數年內，財政策略將會由「量入爲出」轉爲「量出爲入」。這是由於基建費用十分龐大，而世界經濟發展放緩，波斯灣戰爭剛結束，各種有利或不利因素的作用仍不明朗。在政府的財政管理上，爲了避免出現巨大的赤字，增加稅收是勢在必行，這已是眾人意料中之事。

我在去年的財政預算案辯論中，曾經提出政府的稅收政策應使社會各階層人士「合理分擔」。詳細一點說：就是在本港的繁榮社會中得益最大的階層在稅項上多承擔些；而得益較少的階層就少承擔些。應該明白，社會繁榮是本港各階層共同努力的成果；而社會穩定則有賴於絕大多數的市民能夠安居樂業。正確的財政政策不能只陷於數字上的計算，而應作政治、經濟上的全面考慮。因此，我認爲新財政預算案中提出個人基本免稅額由 32,000 元增至 34,000 元，僅僅增加 6.25%，這個百分比的數字尙未把 7,000 元的額外免稅額計算在內，已經遠遠低於通脹率的 9.5%，這在實際上是使更多的低薪人士納入稅網。至於擴大間接稅範圍，此次財政預算案中雖未有提及，但有跡象顯示在下一年度中有可能提出。我一貫認爲，除了只供極少數人享用的高消費品以外，對廣大市民的常用品開徵銷售稅是使貧民與富人負擔同樣的稅項，違反公平原則，而且牽涉面極廣，容易激發群眾不滿的情緒，因此，我原則是反對擴大銷售稅範圍的。

我作爲商界代表，在直覺上當然會認爲利得稅越低越好。但是，從維護本港整體繁榮這個更高原則出發，我去年就曾經提出與其擴大間接稅，增加廣大市民負擔，無寧略爲提高利得稅，這表面上從數字看來，似乎對工商界不利；但是，從長遠眼光看來，只要本港依然維持遠比世界其他地區爲低的稅率，社會上各階層能夠協調合作，共同創造一個良好的投資環境，繼續發揮強大的吸引力，在實際上是首先有利於工商界的。

另一項影響民生較大的是差餉。新財政年度差餉總徵收率雖由 7.5% 減至 5.5%，但由於重估租值大幅提高，整體平均增幅爲 85%，其中住宅樓宇平均增幅約爲 65%，非住宅樓宇約爲 105%，因此，市民實際上負擔差餉數目大大增加。雖然財政司建議在一九九一至九二年度限制差餉升幅比上年度不超過 25%，但是，我注意到在小型住宅樓宇中有 93% 增幅爲 25% 或以下，這和重估租值的增幅 65% 比較，如果這增幅繼續維持下去的話，兩三年內即可拉平，亦即是說寬限期太短。應該指出的是，居住在小型住宅的人士絕大多數是中、下階層，入息不多，因此我認爲對小型住宅的差餉增幅可以考慮降低。

最後，談一下煙草稅問題。我並非吸煙人士，亦不喜歡別人吸煙。但評議政府的政策是不能從個人的喜惡作出發的。此次煙草稅增加兩倍。尤其是中國煙草稅取消優惠後增加至 13.5 倍，即 1350%。如此驚人的升幅突如其來，實使煙草商人及從業人員手足無措。須知這部份人亦是本港正當的從業人士，有他們的經營計劃及預算。政府此次大幅加稅，其理由是維護市民健康。但是，維護市民健康並非賦稅的原則；而且，用行政手段去壓制合法的自由貿易，並非正確的政策。誠恐此例一開，其他行業亦可能引以自危。因此，我認爲煙草徵稅率可再作商議，或者作出若干時間的寬限期，使此部份從業人士有所預算和安排。

主席先生，對於新一年度的財政預算案，我除了表達上述意見以外，謹此陳辭，支持動議。

李國寶議員致辭的譯文：

主席先生，首先，我和金融界功能組別謹祝翟克誠爵士日後事事如意。無人能否認，翟克誠爵士為人正直，一直為香港盡心盡力地工作。今午我們是就基本的問題進行辯論，我所要說的不應視為對翟克誠爵士個人的批評。

一份被稱為「財政預算案」的文件再一次展現在我們眼前，事實上，這只不過是讓政府抽稅跟著支出，支出接著抽稅的合法牌照而已。這份文件不能稱為「財政預算案」，因為它既沒有提供明確的財政管理，也沒有確立有條理的財政政策。

這份文件利用總體的數字來製造一種既負責任，也充滿克制的假象。但經過細心審查，這種幻象便不攻自破，暴露出政府利用掩眼法和煙幕迷惑市民的財政手法真相。

政府承認由一九八八年起籌建的每三項基本工程計劃中，便有一項成本被低估，引致政府要額外追加撥款逾 100 億港元。本局議員對此感到震驚。

政府鬆散的財政管理態度，在一般收入賬目開支中表露無遺。在一九八八至一九八九的財政年度中，每三個部門的支出便有兩個超出其核准限額，隨後一年，這比率攀升至四分之三；從本財政年度的修訂預算顯示，這比例已達七分六的可驚地步。

為何政府無法控制各部門的開支在規定限額以內？為什麼有這麼多超額開支？

其原因是預算草案 — 包括基本工程和經常開支 — 沒有考慮通脹和薪酬增加的因素。在缺乏靈活的組成部分下，預算草案就像一本編造的小說般，頗不足信。這些數字代表的只是部門運作費用或建築成本的過時價格。隨著時間的過去，通脹率不斷上升，其估計更為不確。這種方法不獨流於輕率，簡直可說是天真。

如果預算案不考慮通脹率上升及僱員薪酬增加的因素，為什麼在一九九〇至九一年度之修訂預算顯示在轉撥各基金之前，一般收入賬目開支比較核准預算估計少 3%？

其答案是政府在去年的「預算案」中，預留 83 億港元來填補其他「必須開支」項目及因成本上升、公務員薪酬的增加的超額開支。這種方法分開經常與非經常賬項，而安排在雜項服務的「額外承擔」項目之下。

將這筆款項遠離公務員工會和各部門首長，可算是聰明的選擇；但我們在預算案時期也不能清楚了解政府各部門的真實經費，以致預算開支可隨意跟從政府的意願來刪改。

立法局唯一可以監察政府開支的組織是財務委員會。成本問題所造成的破壞往往無法阻止，因為問題引起委員會注意時已經太遲；屆時不能取消計劃的理由是，工程計劃實在太重要，甚或已到了不能改變的地步。

草擬預算的過程中，因欠缺透明度的關係，不單要冒着管理不善和浪費的危險，而且更導致資源的分配錯誤。尤有甚者，政府開支的增長將會極難監察和控制。

在去年的「預算案」中，政府消費及投資的估計增長速度，差不多是本地生產總值表面增長的一倍。雖然今年預計兩者之間的距離將會縮小。但政府開支的增長依然超越本地生產總值增長約 50%。換言之，政府開支相對於本地生產總值而言仍會繼續上升。

政府曾經指出，新機場將導致公營部門開支顯著增加。然而，根據「預算案」演辭所透露，在未來的財政年度中，新機場只佔政府開支增長的較小部分。由此可見，政府在承擔興建新機場的龐大成本前，已進入開支的高峰期。

更嚴重的是政府傾向於低估通脹率，引致取決於通脹率的政府實質開支增長，也相應被低估。

總括而言，未來機場開支和政府各項預測的過分樂觀情緒，使人們對政府在九二至九三年度的公營部門開支佔本地生產總值的比例，將會達至高峰期的預計，產生懷疑。

比率愈高，公共開支「排擠」私人消費及投資的可能性愈大，因而導致本港經濟缺乏生氣和競爭能力。

政府表示已認識到危機的存在。在下一個財政年度，77 個開支總目中，15 個將會成為削減的目標。但受到政府預算程序的掣肘，相信很難成功。根據修訂預算，在本財政年度 11 個被選中削減開支（考慮通脹因素在內）的總目中，只有不足一半可達到目標。

政府制訂財政預算的方針所造成的累積效果是，其財政是受開支所推動，而不是由收入帶領。政府首先決定其需要，然後想辦法支付所需；而不是認清香港的負擔能力才安排工作的先後次序。

當然，作出取舍協調是有需要的，但政府在財政上的處理方針是非常危險的。制訂財政預算應是一項精確的工作，必須強制作出決策，認定優先次序，訂立目標，決定限額以及協調各項策略。

制訂預算案的過程並非止於獲得批准，真正有效推行才算成功。財力可以用總數來估計，但財政管理則要以個別項目數字來量度。

主席先生，現在正是政府把編寫預算案過程專業化和推行真正的財政管理及策劃的時候。其他地方採用什麼方法是無關重要的。最要緊的是什麼方法對香港有利。

整個過程應具透明度。公務員加薪的決定應包括在預算案中，每項計劃的預計實質成本應盡量準確地列明。政府官員既有參與預算的起草工作，便應負責將開支控制在核准限額之內。

即使這文件表達了妥善的財政管理，它仍然不是一份合格的財政「預算案」，因為它並沒有說明一套全面的財政政策。

嚴格的財政管理只是達到某一特定目標的方法。把財政目標局限於賬面上的收支平衡，即是不能認清政府在經濟上所扮演的重要角色。不能認清此角色便是把「財政司」貶為「財政會計長」。

作為基本建設的興建者、立法者及徵稅者，政府不能忽略因過往的政策失誤而導致的經濟失衡。

通脹 — 香港的第一號公敵 — 不會因為政府主觀願望而自動消失。實際上，未受遏止的政府實質開支增長，以及造成社會分化的更重的間接稅，只會使情況進一步惡化。

這是結構上的問題。放緩的經濟增長並未帶來政府所預期的效果，通脹率仍處於9%至10%的高水平。假如香港要保持其商業、貿易以及金融中心的競爭力和吸引力，這個高通脹水平是不能接受的。

作為香港勞工市場的最大僱主，政府應率先解決工資與物價不斷上升的問題。政府不能以跟隨私營機構為藉口，或任由通脹順應市場力量；更不能以「積極不干預政策」作為擋箭牌，亦不能因為無法找到解決方法而歸咎於現行硬性規定的聯繫匯率，指其缺乏彈性。

打破物價與工資不斷上升的最佳方法，是提高勞動生產力。正如政府終於開始把運作自動化和電腦化一樣，它亦必須鼓勵私營機構投資於節省勞工的技術之上。

政府應提高公司在自動化和電腦化投資上的折舊津貼。業務上的生產效率和競爭力上升是會對經濟有利的。

很遺憾，這份文件並沒有充份重視經濟政策。所以，我們不難理解政府為甚麼以寬減印花稅去幫助金融業其中一個行業，另一方面卻大幅增加另一金融行業的費用。

增加有限制持牌銀行和接受存款公司的牌費及註冊費40%是不合理的。政府用以支持「因以往收費較成本低，以致入不敷支」的論據與銀監專員年報顯示的大量盈餘並不脛合。

如果政府希望香港繼續保持為一個有活力的國際金融中心，就應謹慎從事，努力去增進香港的競爭力。

從收入項目方面，更可明顯看見政府缺乏財政策略，而這方面的缺陷亦是最危險的。

政府的龐大基建計劃和無法避免的長俸支出增長及其他承擔，令香港的財政實力問題浮現於此份文件內。

盲目地增加稅收來供應政府的開支增長，並非解決辦法。其實，政府擴大稅基的頑固觀念，正如政府尋求開徵銷售稅一樣，正暴露着政府在財政管理上之無能。

審慎收入政策的首要步驟，是嚴謹的財政管理。政府必須放棄那種受開支推動的預算方針。

第二個步驟，是採納一個以增進香港經濟競爭力為目標的財政政策。提高生產效率可帶來更大的財富，因而直接帶來更高的稅收。

第三個步驟，是盡量鼓勵私營機構參與發展計劃，特別是在資本分擔方面。在可能的情況下，政府應盡力成為基建計劃的「交通指揮員」，而非扮演主要發展商的角色。

第四個步驟，是要在籌募資金方面更具創意。以發行短期政府債券來吸取本地資本市場之資金，是個極有效和合適的方法——雖然此方法的附帶條件是政府不能以短期借貸來支持長期投資。

另一個選擇是，政府可從以往的基建計劃中賺取資金。將一些公營部門，如九廣鐵路、地鐵、水務局和郵政局等私有化，政府便可以變賣不動產籌措流動資金，作為新基建計劃之用。

去年，我曾在立法局提出一套綜合性的財政政策建議。今年，政府仍然保持其一成不變的觀望和忽略態度；香港能在政府欠缺明確政策下，繼續興旺，只是因為香港本身的經濟實力雄厚而已。

現時的問題並不在於那一位財政司的表現較好，亦不在於某個所謂「預算案」所犯的錯誤，問題在於政府處理其財政問題的基本方法。

最危險的並不是那條「底線」——香港其實已建立了一個令人羨慕的財政基礎。反之，危險的是香港和香港政府在財政上和政治上的可信程度。

就現時政府在財政管理和財政政策上毫無規律的做法來看，政府很快便會取得一個「欠缺自制能力和不統一」的形象。

鑑於有必需提供資金予未來 10 年不斷開展的大型計劃，香港所需要的，是規律和正確方針。我們需要的是一個收緊公營部門開支，而非私營機構開支的預算案；一個對政府說「不」而對香港說「是」的預算案。

主席先生，我謹此陳辭，投棄權票。

倪少傑議員致辭：

主席先生，財政司向本局提交了一份保守平穩的預算案，倘若單單以盈餘積累的角度來看，財政司的工作成果是令人讚賞的。不過，各式各樣的經濟問題，卻隨着財政司苦心積累下來的財政盈餘而顯得不斷在增加或者惡化，諸如如影隨形的通脹壓力，有待改革的稅收制度，以至於日漸膨脹的公營部門開支等等，都是本港市民耳熟能詳，做成社會沉重負擔的頭號問題。最令人感到困擾的，是面臨基建計劃的龐大財政支出和連鎖經濟反應，我們似乎還未能對上述的積累問題加以改善或解決，便又要去迎接新的挑戰。主席先生，地毯底下的垃圾不會自動消失，如不清理，只有繼續堆積，甚至發出異味。這一連串都是廣大市民所關注的大問題。

財策策略

主席先生，我們需要一種果斷而深謀遠慮的財策策略，不然的話我們所面對的經濟問題確實難以迎刃而解。一九九一年度的經濟預算案以徵稅措施來塑造一個小量盈餘的局面，其實這只是九〇年度預算案的翻版，對解決經濟問題的困擾，並無實質幫助。

事實上，盈餘是收入減去開支的結果，將盈餘視作財政預算的主要目標，是本末倒置的做法。假如不將注意力集中在收入和開支方面，悉心地加以處理和運用，縱有盈餘的預算案也未必是一個好的預算案。簡單地說，我們需要的是一個開源和節流兩方面能夠配合的預算案，或者一個符合社會經濟負擔而又能夠有助於提高市民生活質素的預算案。

公共開支

至於公共開支方面，根據預算案演辭第 15 點所顯示的邏輯，控制開支容易，穩定或增加收入則相對困難，我現在引述第 15 點的部份內容：『我們的稅收來源，大多直接受經濟表現所影響……反過來說，如某年的經濟增長較趨勢水平為低，我們不一定削減開支……』顯然易見，控制開支水平遠較穩定稅收來源來得更有把握。因此，我們應該盡量控制公共開支，以減少經濟情況一旦發生逆轉時所帶來的衝擊，避免出現進退失據的困境。

令人感到遺憾的是，財政預算案的基本精神依然偏重於增加稅收的開源工作，而政府在控制公共開支方面，似乎採取了一種自由放任的態度。根據政府的統計數字，一九八六至八七年度公營部門開支佔本港生產總值約 11%，這個數字在九〇年至九一年度的修訂預算中增加至 18.3%，財政司更預測這個公共開支比率將會在九二至九三年度超逾本港生產總值兩成。這種公營部門體積不斷膨脹的趨勢正好和預算案演辭第 8 段所提及的財政預算策略基礎背道而馳。事實上，財政司曾經在八七年至八八年度政府收支預算案演辭第 40 段指出：『……如要穩定公共開支的增長率，我們必須將公共開支在本港生產總值中所佔比率，限制在 16% 至 17% 的範圍內……』

主席先生，容許我引述政府曾經訂出的五項預算案準則：

- (一) 經常收入最少佔總開支的 77%；
- (二) 經常開支不超過經常收入的 85%；

- (三) 經常帳盈餘最少佔非經常性開支的 33%；
- (四) 經常開支不超過總開支的 65%；及
- (五) 非經常收入最少為非經常開支的 20%。

這些準則在一九八五至八六財政年度收支預算案財政司二讀演辭附件(甲)註釋(七)有清楚列出。政府既然公開這些準則，當有一定的作用和價值。

不幸，將政府過去五年的收支情況和上述的五項預算案準則比較一下，我們可以輕易地察覺得到，政府的財政開支並沒有遵從第(四)項預算案準則。換句話說政府的經常開支往往是超逾總開支的 65%。主席先生，情況很明顯，如要成功地控制整個公共開支的增長，我們必須從節省經常性開支方面着手，這樣才能對症下藥。不然，政府曾經視為指引的預算準則便要付諸流水。現在我再回頭談談開源問題。

稅收問題

開源亦即是稅收問題，財政司一再偏重於間接稅項的徵收，大幅度增加個別種類消費品稅項，大大地影響了市民的生活質素，尤其是煙草稅的驚人增幅，令人有不公平的感覺。總的來說，財政司欠缺充份的理由和明確的策略目標去大幅度提高煙草稅，此項徵稅措施只能說是擇肥而噬，明年又不知該輪到什麼消費項目被視為待宰之羊了。

主席先生，類似香煙稅所造成不合理的市場，形成了一股市場加價的熱風，充斥着整個社會，起着不良的連鎖反應加劇刺激通脹，這些都是值得我們關注的，其實價格政策不一定能帶來預期的效果，舉例來說，地鐵公司徵收繁忙時間附加費，明顯無法產生疏導乘客及保障乘客安全的作用。本月初在繁忙時間發生的地鐵大混亂足以證明，附加費既未能有效疏導乘客，而擠擁混亂的乘客亦並未有造成任何危害安全的後果。因此，地鐵公司以乘客量過多作為徵收附加費的理由，不能使人信服。

此外，既然地鐵公司以乘客量過多作為藉口增加收費的理由；那麼，為何小輪公司卻又以乘客量下降作為加價藉口？事實上，公共交通事業以加價手段作為最終目標的做法一再發生，顯示不合理的價格政策似乎受到鼓勵。本局交通事務小組反對以提高隧道稅來解決隧道進出口地區交通擠塞問題，立場非常正確，令人欣賞。千真萬確，加價手段並不能達致解決交通擠塞的最終目的。本局同事最近就公用事業公司的利潤管制計劃提出修訂意見，我相信這些意見能促使公用事業公司便合理地調節他們的價格政策和政策目標。

主席先生，另一項令人關注的稅收問題，是社會大眾對現行稅制的公平原則和信心似乎已有動搖。觀乎有些專業人士建議政府應該擴大稅網，增加間接稅，甚至開徵銷售稅，也有市民認為應該增加公司利得稅，開徵資本增值稅等等。眾說紛紜，似乎社會各不同階層人士都有推卸或減少本身徵稅責任的傾向。此種心態自然形成普遍的逃稅或避稅活動，財政司在演辭第 124 段所提及的稅務「實地審核」，制度是切中時弊的措施，令人讚賞。不過，我得提醒有關方面，在執行這項新措施時應採用較有彈性的標準，一般小型企業缺乏資源處理稅務事項，矯枉過正和權力過大的「實地審核」制度可能給這些小型企業帶來很大的壓力和負擔，甚至影響他們的經營進取性。

主席先生，眾所週知，通貨膨脹是一種無形的稅項，一般受薪市民除了輕易進入稅網之外，他們的購買力也正在受到蠶食。事實上，證諸一般大公司最近的薪酬調整，受薪人士的加薪幅度將難以追上間接稅項和公用事業公司收費的增幅，他們的購買力和生活質素正在下降。財政司並未開徵銷售稅，是明智之舉。不過，即使一般市民的實際購買力有所增加，我仍然反對開徵銷售稅，除了因為銷售稅是一種倒退稅制，對大眾市民不公平之外，主要原因是政府並沒有重視開源必須配合節流的重要性，本人在演辭上半部已經詳述此種令人憂慮的公共開支膨脹失控情況。

基建舉債和財政儲備

我再接觸一個問題，就是基建舉債和財政儲備。

基建舉債帶來兩個令人困擾的問題：

- (一) 舉債建議只提期限，並無明確數額和私人參與率，都是令人關注的。
- (二) 舉債和財政儲備有一定關係，但是本港的財政儲備數字卻引起爭議，這是否表示，政府沿用的「現金收支」會計制度未能反映真實財政狀況，而有待改善呢？

舉例來說，政府並未有交代如何處理公務員長俸問題，而數以億元計的長俸數目，並未列入以「現金收支」為基礎的會計年報中，這些長俸支出會否嚴重影響本港未來的財政狀況？上述問題，着着都與基建舉債考慮息息相關的，是值得留意的頭號問題。

製造業政策

回頭說到製造業政策，主席先生，預算案提及基建的重要性，卻隻字不提工業發展及刺激投資策略，是令人失望的。工業界人士似乎只能由預算案的字裏行間憧憬着基建工程完成之後的經濟繁榮景象，圖畫美麗，我們都引頸以待。可是，在這個過渡期間，工業界要承擔更高的差餉和運輸費用，其他經營費用則肯定在間接稅提高的刺激下已經在不斷增加。此外，工業界更要負擔更多的環境保護費用，如此這般等等，着着都在削減着本港製造業的競爭能力。當其他鄰近國家政府已經大力扶助他們的製造業，並且已見到成績的同時，本港政府仍未能擺脫「積極不干預政策」的消極態度，甚至對成立工業發展局及賦予統籌權力的雛型建議也有所保留，令人遺憾。

主席先生，綜觀本年度的財政預算案，審慎有餘，魄力不足，對於改善或解決一向存在的財政經濟問題，似乎並無開列良方妙策。不過，以踏實的角度來看，本年度預算案畢竟能夠集中整體社會資源，開展龐大基建計劃，開創香港另一個經濟繁榮高峰。目標還算明確，主線亦見分明，雖不能稱得上是一個上佳的預算案，但基本上還算是一個平穩的財政預算。

本人謹此陳辭，支持動議，並藉此機會向財政司多年來的貢獻表示敬意，特別是本港經濟遭遇驚濤駭浪的衝擊時刻，財政司所作的艱辛努力，是值得讚賞的。

劉皇發議員致辭：

主席先生，今年的財政預算案公布後，社會上反對大幅度加稅之聲此起彼落，規模之大為近年所罕見。雖然歷來加稅的措施很多時都會遭受到各界的批評，但政府切忌每次都簡單地將這些批評，視為「逢加必反」和「不需予以重視」的例行反應，決策當局倘若存有這種自滿的心態，無視市民的不滿情緒，後果可能會相當嚴重。

由於未來數年政府計劃興建規模龐大的基建設施，不少人已憂慮到香港往後可能要大舉加稅，以作為所需資金的其中一項來源。財政司雖然強調建立一個更穩固的稅基，並不是為新機場計劃提供款項，而是需要較長期地為經常開支提供一個更穩固的資金來源。本人並不懷疑財政司的誠意，但問題是當局一方面作出澄清，一方面卻大幅增加與民生有密切關連的間接稅，對公眾而言，財政司的說服力難免大打折扣。

香港需要一個新機場，已是一個不爭的結論。有關機場的討論已進行了一段長時間，倘若仍曠日持久拖下去，對香港終究有重大不利的影響。際此中、港關係已轉趨良好，希望雙方能抓緊時機，盡快在這個問題上達致相互的諒解。既然大家都有維持香港穩定繁榮的共同目標，雙方只要具備善意和多些彈性，問題應該是可以解決的。

相信大家都會同意，新機場的興建，除了需要中國政府的支持外，本港市民的支持也十分重要，因為如此大規模的基建計劃，若果失卻民心，是很難期望能夠順利完成的。我特別提出這點，是想指出，政府在這幾年內若大幅加稅或過急擴闊稅網，特別是有關的徵稅措施乖離了公平合理的原則的話，是很可能會影響廣大市民對大型基建，尤其是對新機場計劃的支持。在百物騰貴，身陷重重稅網的環境下，市民認為困境是拜耗費鉅大的新機場計劃所賜，從而加深了對香港是否有足夠財力興建新機場的疑慮，甚至動搖原先贊成的立場，這是自然不過的。從近日與市民的接觸，我發覺到越來越多人已開始有這種的想法，我希望當局對此情況，能夠有所警惕，不要掉以輕心。

主席先生，本人並非為了上述的考慮而一概反對所有加稅的建議，而是希望當局在制訂徵稅的措施時，能夠充份考慮到該等措施對各方面可能做成的影響。市民對興建新機場的態度只不過是其中一個要考慮的問題，港府更加需要注意的，是徵稅對民生、社會和諧環境以及治安秩序的影響。香港現正處於邁向九七的過渡期，我們首要的目標是要維持香港的穩定繁榮，而各階層人士的支持和合作，至為重要。一套公平合理，盡量照顧到各階層利益，而不是厚待或特別針對個別階層的稅制，明顯是有助於達致上述目標；反之，這將會成為社會一項不穩定的因素。

今年的財政預算案大加間接稅和多項收費，將會使到已經高企的通脹進一步加劇，其連鎖反應將引起連串的加風。當局在加稅加費方面，處處大刀闊斧，但對個人免稅額只作象徵式的調整，使更多低收入人士納入稅網，這是非常不公平的。預算案雖然未必如一些人士批評為劫貧濟富，但有關的徵稅措施對廣大的中下草根階層人士影響至為嚴重，並且拉闊了貧富懸殊的距離，卻是彰彰明甚的，倘若這個情況發展成為一種趨勢，將不是社會之福。

財政司念念不忘的銷售稅雖然仍未付諸實行，但多種稅項和收費大幅度的增加，卻具有同樣震驚的效果。財政司在預算案總結時指出：「健全的財政狀況，應該經由穩定漸進的發展過程而達致」，並且「不認為我們需要令人震驚的改革」。這個務實的理財哲學是值得歡迎的，但我認為當局在徵稅和收費方面，亦應採納穩定漸進的方針，不能狂增猛加，以免對市民做成太大的衝擊。

預算案一下子將煙草稅增加 200%，本人雖非煙民，也覺得十分難以接受，因為這絕非穩定漸進，徵稅有道的做法。財政司以健康理由大幅加稅，明顯是矯情的論調，正如不少評論指出，若果政府真的擔心年青人的健康，立例禁止售煙予 18 歲以下人士便很足夠。除非政府打算將香煙與毒品等量齊觀，否則我們應該尊重成年人吸煙的抉擇，而政府所需要做到的是給予市民充份的忠告。對於一些低收入的勞苦大眾，吸煙可能已是他們人生一大樂趣，我們實在不應以財政手段變相剝奪他們這些相對有限的權利。倘若財政司的論據推而廣之，鹹魚可能導致鼻咽癌固然可以徵以重稅，對於其他如觀看色情刊物、博彩等活動，當局亦大可以保障心靈健康和家庭幸福為理由，依樣葫蘆，以重稅對付。當然，那時香港就淪為徵稅天堂，難有寧日了。

再如車輛過戶費，由原先的 50 元增至 1,000 元，這樣石破天驚的增幅無論如何也是說不通的。若果過戶費是長期偏低的話，那只能歸咎政府的疏忽，未能及早作出漸進的增加，而這個疏忽的責任應由政府負起，不能如夢初醒後便要市民立刻承擔巨大的加幅。

對比之下，差餉增加 25%，對社會的整體影響更為嚴重。目前租金和樓價都處於極高的水平，很多租樓和供樓的家庭都感到十分吃力，差餉再加四分之一，對普羅大眾以至夾心階層人士，無異是百上加斤。此外，差餉的可觀加幅將增加很多行業的經營成本，間接導致物價上漲。我認為要使到徵稅較為符合穩定漸進和公平合理的原則，今年建議的差餉增幅應予調低，最高不應超過 15%；此外，個人免稅額的增幅則起碼應與通脹率看齊，而供養父母和子女免稅額也需要有相應的提高。若果能夠做到上述的調整，我相信在一定程度上是會紓緩市民的經濟壓力和不滿的情緒。

主席先生，我充份了解公共理財並非一件容易的工作，而政府確有需要加稅去應付日益龐大的開支，但在任何情況下，照顧民生應是首要考慮的事項。在開源方面，政府應考慮對真正的奢侈品，例如名貴汽車、遊艇等等，徵以較重的稅。本人是從商的，但我亦認為有需要調高公司利得稅的稅率，以增加稅收。香港的公司利得稅率比諸亞洲的一些主要競爭對手，例如新加坡，是遠遠低得多，因此稍為提高稅率，並不會影響香港的投資環境，再者，公司在香港賺取了利潤，多付一點稅，並不為過。事實上，香港在過去財政緊細時，也曾多次提高利得稅的稅率，現時港府在在需財，實在沒有理由不向這方面徵收更多的稅款。

最後，我想藉此機會，向財政司翟克誠爵士，在港多年的服務致意，並祝翟克誠爵士及家人生活美滿，事事如意。

主席先生，我謹此陳辭，在有保留的情況下，支持動議。

下午四時五十八分

主席（譯文）：還有 12 位議員未發言，本局會議至此暫停，略作小休。

下午五時三十四分

主席（譯文）：本局現恢復會議。

夏佳理議員致辭的譯文：

主席先生，首先我想多謝何承天議員讓我先說。雖然只是提前了一個位置，但剛巧我要參加一個頗為緊急的會議，因此這也很有助益。

主席先生，似乎一九九一至九二年度的狩獵季節已於三月六日由財政司正式揭幕，因為我們在這裏若非對預算案痛加攻擊，便是向財政司肆意批評。我猜想他現在已對這許多抨擊處之泰然，甚至可能對多年來我們在本局所作的一些評論竊笑。我們在經常批評預算案或政府當局時，似乎都有一個話題，就是我們這些任職私營機構的人士，辦事能力比官僚作風的政府人員更佳。姑勿論實情是否如此，我很懷疑有誰會想把政府事務私營化。關於這方面，我不相信本港市民希望出現如許巨變。

主席先生，道理很明顯，公共行政與理財的宗旨，跟私營機構的宗旨截然不同，管理政府機構有某些制肘，管理私人公司則沒有束縛。一間私人公司可以因應情況，毫不猶豫地辭退僱員，譬如說解僱 10% 員工；但倘若銓敘司也採取相若的行動，便會有更深遠的影響。另外一個例子是，政府不能因為醫院入不敷出，便貿然減少病床，當局也不能單單為了財政理由而關閉公立學校或削減基本社會服務。

這些例子在在說明政府維持財政平衡和爭取充裕收入的困難。有一個增加收入的方法，就是擴闊本港的稅基，從而減少依賴直接稅。不過，我得提出警告：本港現行稅制以結構簡單而為國際推崇，我們若要對之作根本而重大的改變，必須極為審慎而行，在別無其他可行辦法下，方可作重大改變，屆時即使改變，也應循序漸進。

主席先生，我會談談一些擬議稅收措施，不過，就該等措施發表意見之前，且讓我附和首席議員所說關於通脹問題的話。財政司在一九八九年三月發表財政預算案時，曾承認通脹率達甲類消費物價指數的 7.5% 屬於偏高，但是現在的情況卻越來越差，難道我們對通脹真是束手無策嗎？毫無疑問，我們必須研究各種可行辦法，包括聯繫匯率制度，看看有何善策。除了控制公共開支外，財政司現在建議的稅收措施更包括向駕車人士和吸煙人士徵收無疑會引致通脹的間接稅。政府當局和私營機構均須要有決心和要行動起來對付這個嚴重問題，主席先生，我恐怕空談的時候早已遠去了。

我想就所建議的稅收措施提出數點意見。其中一些措施，是提高碳氫油類稅、汽車首次登記稅、車輛過戶費、車輛牌照費及駕駛執照費等，駕車人士因此會向庫房多繳 10 億 2,500 萬元。爲了健康緣故，吸煙人士則須多付 19 億元。單單這兩類人士便合共要多付 29 億 2,500 萬元，差不多相等於 40 億元預測新稅收的四分之三，數字頗爲驚人。從過往的預算案，我們看到政府的做法是有跡可尋的，政府需要更多金錢時，便會向吸煙人士和駕車人士徵用。這兩類人士的稅款在政府額外稅收所佔的比重，在一九八七至八八年度爲 44%，一九八八至八九年度爲 59%，一九八九至九〇年度爲 63%，一九九〇至九一年度下降至 34%，但在一九九一至九二年度卻創了紀錄，急升至 73%。以這五年來說，每年平均佔 54.6%，數字大得令人吃驚。

主席先生，我要問的問題很簡單：年復一年地一再加重這兩類人士的負擔是否公平？政府應該研究新的稅收措施，其性質或基礎應較近乎按人口平均計算。不過，我必須強調，我不是要求開徵銷售稅。我仍然深信，符合兩年前財政司發表財政預算案時提出的準則，才可開徵銷售稅；中庸之道總會好一點。

關於這方面，我要重複范徐麗泰議員致辭時所問的問題：當局是否已徹底研究過其他可以徵稅的範圍或可能性？雖然我不贊成她所提議的資產增值稅，也不同意她舉例說的電話稅，但我認爲後者已比較接近目標。可行方法之一，也許是向進入中國境內的旅客徵收離境稅，我這樣提議，是鑑於從水路到中國的旅客須要付 19 元登船費（稍後會加至 21 元），乘搭飛機的旅客須要付 100 元離境稅（稍後會加至 150 元），但經陸路離境的旅客則不需繳納分毫稅款。

人民入境事務處的數字顯示，一九九〇年經羅湖進出本港的旅客共達 2714 萬人次，預料今年會增至 2850 萬。除了旅客之外，亦可以向駕車離境的人士徵收相若的稅項。那麼經羅湖離境的旅客，及經其他邊境站離境的車輛，若每人或每車繳付 10 元離境費，全年便會帶來可觀的收入。這項離境稅對民生影響甚微，很多人會認爲繳付 10 元離境稅較可接受，遠勝於多付 10 元購買一包香煙，或每年多付數千元購買和駕駛車輛。

主席先生，我要問另一個關於擬議稅收措施是否公平的問題。假若我們將擁有及／或駕駛汽車或吸煙視作奢侈的享受，只是因爲人們有權選擇不這樣做，那麼財政司對於擁有遊艇又有甚麼看法？此類船主應否納稅？我在去年財政預算案辯論時已經提議徵收這稅項，我的意見一定是遭財政司的水雷擊中而葬身深海。本港只有 4554 艘遊艇，長度由數米至超過 44 米不等。我相信除了牌照費外，每年再加徵登記稅（比方說，小艇 5,000 元，大艇 50,000 元，實際稅款按艇身長而增減）對艇主亦無關痛癢。

撇開稅收措施不談，實在還有其他方法可以幫助財政司達致收支相抵的目標而不必加重市民的稅務負擔：一爲私營化，一爲政府舉債。

財政司和若干議員曾建議，不應由這一代人支付一切費用，下一代也應該分擔責任；這是我所同意的。倘若我們贊成這點，那麼我們這一代是否應該爲自己的耕耘，享受一些收成呢？我想私營化可以達到這個目標：其中可考慮的私有化對象是地下鐵路公司，另外一個是水務署。此外還有其他，不勝枚舉。

主席先生，我現在要轉到政府舉債的課題。財政司用了二頁篇幅，謹慎地解釋舉債的理由和目的。我承認為這兩方面均無懈可擊，但若真要挑剔財政司的建議，則有些人會認為他行事太過小心謹慎。他說得十分明白：「…在任何情況下，我們不會利用舉債得來的資金應付經常開支…」就目前的處境而論，我贊成他作出這樣明確而絕不含糊的承諾。我深信財政司和外匯基金管理局將會盡其所能，務使政府發行債券的計劃能成功推行；不過我本人希望，發行了兩年期或三年期債券後，很快便會發行較長年期的債券。

主席先生，我現在談談股票交易印花稅。財政司建議把成交單據印花稅整體由 0.6% 減至 0.5%，這一步肯定是走對了，不過我希望政府當局不會就此卻步，我認為當局須立即研究應否取銷這項印花稅。毫無疑問，世界各地的趨勢都是不徵收這方面的印花稅。香港不能喪失其作為世界一大金融中心的地位，因為這地位所帶來的好處異常重要。所以，財政司的遠見殊甚稱許，他說：「因此，制訂未來預算策略時，我們必須把在香港交易以及在其他中心交易的成本總額差距列入考慮範圍。」照我理解，這話是指他預料將來會取銷這項印花稅，以保持香港的地位。我們要緊記，一個金融中心是有可能喪失其領導性和具影響力的地位的，我們切勿讓香港冒此風險，更遑論容許此事發生。

至於個人課稅方面，多位議員已經就此題目發言，我只想促請財政司實行一件事。我認為，對於貸款自置主要居所的人士，極有理由將其還款中的利息列為可免稅開支，這項寬免除了減輕置業自住者的負擔外，更可加強其歸屬感，以及鼓勵市民，尤其是年輕人，購買居所自住。我支持這樣做的理由不言而喻。

僱主提供低息樓宇貸款予僱員並非罕見，有些僱主甚至提供免息樓宇貸款，有些則給予租樓津貼；這些附帶福利均非應課稅收入。但另一方面，接受商業貸款按揭樓宇，並須就有關貸款支付利息的人，卻沒有一點福利。我認為這是極其不公平的事，當局應該盡快予以糾正。

主席先生，常言道切莫宰殺會生金蛋的母鵝，我相信翟克誠爵士已做到此點，並會因而名留香港的史冊。他在本港的成就格外值得一提，因為他來港之初只是律師一名，認識律師的人都知道律師的通病，就是說得太多而聽得太少，但翟克誠爵士卻沒有這缺點。

主席先生，在我結束陳辭之前，必須特別向翟克誠爵士致敬，因為他這份最後的預算案像魔法般精明，他知道把煙草稅提高 200% 會受到煙民聲討，但他們不久便會乖乖就範，向他哀求開徵銷售稅，使煙草稅即使不能廢除，也可予以降低。用這種方法來爭取對銷售稅的支持，真是不公平。

主席先生，我謹提出上述評語及建議，支持條例草案。

何承天議員致辭的譯文：

主席先生，你的毅力真堪敬佩，我會盡量為其他議員着想。我不能保證會說得很簡短，不過，如果說得快會有助益，我會嘗試說得像梁智鴻議員一樣快。（眾笑）

財政司形容一九九一至九二年度的財政預算案為「既積極又實際」，讓我看看此說是否恰當。

通貨膨脹

財政司在過往兩年的財政預算案均表示，控制通貨膨脹是個重要問題。這是政府無法解決的難題，財政司亦苦無對策。過去兩年的通脹率高達兩位數字，預料此情況在一九九一至九二年度將會持續。這令人極其憂慮：正如財政司在一九八九年所料，通脹壓力未有因經濟增長大幅放緩而稍減。換言之，本港勞動人口的入息增長將會縮減，而此情況將隨通貨膨脹而每況愈下。若找不到解決方法，則有經濟衰退之虞。

現時經濟增長放緩，通脹率持續高企，但卻有多項龐大基建工程準備動工，此時此刻，政府應嚴格控制公共開支，此屬至為重要的事項。香港確實極需要節儉持家，對政府來說，就是要加倍努力控制其運作開支，確保各項基本建設工程符合成本效益，使其成本受到控制。

至於運作開支方面，過去兩年來，政府銳意控制公務員人數，實行零增長政策，成績有目共睹，令人感到鼓舞。經過七十年代末期至八十年代初期的迅速增長後，這實在是可觀的政績。然而，凍結公務員人數的同時，亦必須提高工作效率，不僅要達到目前必備的服務水平，並應隨著市民日高的要求，提供更高水準的服務。

經濟普遍增長，而生活水準又相繼提高後，市民會渴望提高公共房屋、教育、社會、醫療及衛生服務的水準，並渴望改善環境質素。他們會要求政府這樣做。因此，公務員的服務要訣是提高「工作效率」，而只有激勵士氣，加強問責制度，才能臻此目標。

從財政司所言，我們獲悉政府現正進行衡工量值研究，公營部門改革計劃的若干項目亦已在進行中，例如成立貿易基金等，但改革計劃步伐緩慢，特別是在公司化及私營化等方面，許多市民均感失望。

縱使公務員編制已實行零增長，但有關開支亦須受到控制。醫院管理局本身是上佳的構思，但成立時所遭遇的問題，卻袒露了政府與私營機構在補償事宜上的差距。為進一步推行公司化，這個差距須加以正視和減輕。

政府一向表示，公務員的薪酬水平是隨私營機構員工的薪幅而釐定，但私營機構的僱主卻紛紛駁斥此說，理由也很充分。與此同時，雖然公務員的薪酬在過去數年間已有大幅提升，但他們仍未滿足。這現象叫人啼笑皆非，卻是自然本性。據我所知，倘依數計算，公務員薪酬過去四年來的總增幅高達 68.3%（包括整體調整及遞增薪額），而整個市場的增薪幅度則為 55.1%，換言之，公務員薪酬較同期整個市場的薪酬多增近 24%。

若以幣值計量公務員的全部報酬，更有助大家了解情況。各項報酬包括薪金、房屋津貼、子女教育津貼、醫療福利、工作時間、假期及旅費、長俸及酬金、以及職業保障和增薪等無形福利。全面了解整個情況會有助政府及私營機構評定公務員是否已獲得公平合理的報酬，也會有助釐定切合實際的薪酬水平，以減輕通脹問題。

籌劃大規模的基建工程時，加緊控制工程實在非常重要。最近當局披露，過去三年來建設工程開支預算失準而出現的差額達 100 億元之鉅。此項消息引起市民極大的關注。庫務司現向我們保證，工程開支平均只低估 1.5%。鑑於缺乏詳盡的背景資料，此等差額目前仍未有解釋。

在着手進行一項工程前，私營機構發展商要求知道需耗資若干才能完工，因為他須根據這些資料來研究其工程在財政上是否可行。同樣地，政府應確保成本預算是根據有關工程的規模、各款條件、地盤特性及工程特質的準確資料來估計，而預算費用時，應切實預計工程成本至預定投標之日的升幅，並預留合理應急款項來應付未能預見的問題、正常的差異及正常所料到的延誤及其導致的索償要求。此等預算應制訂成爲預算案，交由財務委員會通過。其後負責該工程的政府部門須確保能嚴格控制用戶部門對工程規模及規格所要求的改動。

此外，政府應慎重考慮採用私營機構常用的固定總價合約制。如屬複雜的龐大工程，只要有適當的措施確保公平，則不應拒絕採用附有最高出價保證的協商合約。

基建工程

政府的資源分配制度是一項確保資源分配能按優先次序來決定的積極措施。優先次序應由主要的策略政策決定。然而，此項基本原則有否貫徹執行，有時則不甚明確。就以長遠房屋策略爲例。這資源分配制度使增撥公屋地盤的計劃受到阻延，此情況可能會妨礙該策略成功推行。截至去年十二月三十一日，當局尙欠 21.6 公頃土地來興建約 19000 個單位。倘政府仍不提供若干已延誤撥出的用地，卻仍然假設這些用地已包括在公共房屋發展計劃內，則上述不足之數會更大，例如愛秩序灣及石排灣擴建地盤等便屬其中一例。

較土地問題更爲重要的，就是支援這些地區的基建設施。屯門及天水圍的發展潛力已因該等地區缺乏連接市區的重要交通網絡而大大受到限制。本月十三日立法局會議上，運輸司在回答戴展華議員的質詢時已表明，實際上，由於財政方面的限制，三號幹線的北段道路不會與南段同時興建。換言之，若南段工程在接近九七年間竣工，則北段工程非待二〇〇五年左右不能完成。同樣地，政府甚至尙未展開長期鐵路發展研究。該項研究將審議新界西北部的鐵路連接系統，並探察一段通往貨櫃碼頭區的貨運鐵路專線的可能性。

當局不提供此等運輸連接系統的後果將會如下：

- 第一，新界西北部，包括屯門、天水圍及元朗等地區的龐大發展潛力將大受影響；
- 第二，由於缺乏已興建附連設施的土地，而市民亦不願遷入運輸及其他康樂設施不足的偏遠地區，長遠房屋策略的推行將會受到影響；
- 第三，基於同樣理由，都會計劃限制都市人口密度的目標將難以實現；及

- 第四，位處中國要衝的珠江三角洲地區及香港未來的機場及港口原可發展重要的互惠互利關係，但此機會將不能充分利用。

這個連接網絡舉足輕重，倘政府受資源所限，便應慎重考慮把三號幹線及鐵路連接系統的興建及管理工作，交由私營機構進行。

中港關係

我特意不從基建計劃及資本開支的角度探討新機場計劃，因為這方面的探討已在本局及其他公眾場合進行，討論的內容甚為深入和透徹。過去數月來，報導這計劃狀況的新聞沉寂下來，瀰漫着不吉之兆。據我理解，香港市民普遍希望工程能依計劃進行，現時遲遲未有決定，他們以為是英國、香港及中國之間的關係的一種寫照。他們亦希望獲得有關方面保證，不論作何等安排，在九七年前後，香港也會根據「一國兩制」的構思，獲得有效及高度自治的管理。

上述是政治關係的問題。較鮮為人關注，但卻可能是對香港前途更為重要的一點，是香港與中國，特別是香港與珠江三角洲地區的經濟關係。此種經濟關係並未在政府層面獲得充分認定。雖然華南地區及香港正走向成為唇齒相依的經濟地帶，而這發展主要是由私營機構推動，但兩地政府仍然是從政治角度看問題。目前華南地區已有 200 萬人為香港的廠商效力。華南地區為香港廠商提供重要的勞工及土地資源，從而維持香港各業的競爭能力。香港則為華南地區提供企業組織、專業管理、技術及資金支援，以及進入國際市場的門徑。

香港日後如要成為強勁有力的經濟體，這種互惠互利關係至為重要，遠較其他政治考慮因素為重要。因此，儘管有「一國兩制」的政治構思，也正因為有這構思，在進行土地使用、交通、基本建設、工業及勞務發展的策略規劃時，整個珠江三角洲應視為一個經濟地區。

課稅政策及徵稅措施

我剛才已談過須加緊控制公共開支。至於課稅政策及徵稅措施方面，社會人士顯然強烈希望稅基更趨穩固，但對於「全面」開徵批發稅，特別是通脹高企時作此項徵課，反對的意見亦同樣不弱。我認為可將利得稅和薪俸稅等直接稅的稅率提高一個百分點，而稅基則以開徵間接稅的形式逐步擴大。此舉可確保間接稅維持在溫和的水平。然而，如認為增收直接稅是解決各項問題的靈丹妙藥，則會大錯特錯。直接稅率高的國家，不但沒有日益繁榮，反之更備受龐大赤字及嚴重失業問題所困擾。

下午六時

主席（譯文）：何承天議員，恐怕我得打斷你的話。現在差不多已屆六時，你剛才讀得也不夠快。根據會議常規第 8 條第(2)段的規定，立法局現應休會。

律政司（譯文）：主席先生，如果閣下同意，我謹動議暫停執行會議常規第 8 條第(2)段的規定，以便本局可完成今午的事務。

動議經向本局提出，付諸表決，並獲通過。

主席（譯文）：何承天議員，請繼續。

何承天議員致辭的譯文：

至於擬議大幅提高煙草稅所引起的爭論，我的看法是，煙草肯定是加稅對象之一，含酒精飲品、酒精及化妝品亦不會例外。消費者畢竟可選擇購買此等貨品與否。

剛才的停頓使我有機會增加一段。

各位議員想已趁機看過 Judith MacKAY 醫生提交的文件，以及世界各地的衛生當局，包括世界衛生組織，大力支持以財政措施對抗吸煙的文件。這些衛生當局認為提高煙稅肯定能有效阻嚇年輕人染上吸煙惡習。至於老年人，他們無疑可以培養其他較為健康、便宜的小嗜好。

有人認為政府不應以市民健康為理由而開徵某稅項，這說法實有爭論的餘地。同一論據可引申至政府不應立法強制汽車乘客佩帶安全帶，亦不應制定多項有關健康及安全的法例。當然，財政司大可撇開健康理由不談，就此建議提高煙草稅，也會獲得支持，但這樣做亦不見得恰當。

總結

主席先生，總括而言，我已嘗試對財政司一九九一至九二年度的預算案提出建設性批評。我的結論是，此份預算案「既積極又實際」，但政府當局須以無比毅力及努力才能使預算案落實施行。

對此預算案的劣評就是通脹率仍高達兩位數字，情況令人擔憂；公共開支的增長仍未如財政司所願，大體上仍脫離了本地生產總值的增長。但也有好的評語，就是香港的經濟在過去五年確實表現出色。香港能順利渡過多次內外危機，而且勞動人口可說是全面就業。反觀美國、加拿大及英國等國家，失業率為 7% 至 10%。香港亦有穩健的儲備，在維持低稅率的同時，社會服務雖在若干方面有所匱乏，但在很多方面大體已屬足夠 — 儘管我相信社會福利界的同事不會同意這說法。改善生活質素的大型基建計劃亦從未間斷。

單憑個人的努力實無法影響整個經濟體系的運作。因此，我相信翟克誠爵士除能力出眾及盡心工作外，還有一點運氣，使他能取得傑出成就。運氣之說並無貶意，因為中國人堅信高級行政人員必須能為其組織帶來好運。

主席先生，我謹祝翟克誠爵士和夫人退休後生活愉快、健康長壽 — 我深信快樂、健康、長壽是不會退休的。我也祝願翟克誠爵士繼續事事順遂，雖然他的繼任人更需要這項祝福。我謹此陳辭，支持動議。

鄭德健議員致辭：

主席先生，本港正面臨經濟放緩、通脹高企、大型基建融資的壓力，市民要過較艱難的生活，財政司在這個時刻撰寫這份預算案必有一定的困難。自財政司上任五年以來，一直盡心盡力，處理香港的財務，協助保持香港經濟繁榮，功不可沒，我對財政司為人十分敬仰。財政司即將退休，我謹藉此機會向財政司翟克誠爵士及其夫人致賀，祝他們退休後生活愉快，心想事成。今天我對預算案所作的批評，純粹是針對這本預算案的本身而言，而非針對財政司個人的。

我今日除了發表我個人的意見，亦代表我的選區發言。我的選區大部份是草根階層的市民，他們對預算案的反應十分強烈；發起大規模的簽名運動，並進行請願，反對政府加稅的聲音非常高昂。

主席先生，預算案在總結時指出，所提的建議足以確保香港人的生活質素不斷提高，但我認為有值得商榷之處。綜觀預算案內的 10 多項徵稅措施，明顯地沒有照顧到基層市民的利益；既加重普羅大眾的生活壓力，又進一步影響物價上升，刺激通脹加劇，嚴重影響民生，市民生活質素下降是可想見；而且，對於中下階層的打擊尤大。

本港的通脹情況正在惡化，據港府統計處最新發表的數字顯示，今年二月份甲類及乙類消費物價指數達 11.9%，創下七年以來的新高點，財政司預測下年度的通脹率為 9.5%，未免過於保守。加上各項公共事業如巴士、火車、電話費、郵費、水費等相繼加價，如今政府又大幅增加多項間接稅，市民生活更為艱苦。預算案內有關減稅的項目遠在通脹率之下，而加稅項目則大大超出通脹率，例如差餉整體平均增幅為 85%，寬減後仍達到 25%、煙草稅增加 200%，而車輛過戶費更由 50 元激增至 1,000 元，增幅 20 倍。凡此種種，都對市民生活支出有很大的影響，令市民百上加斤，會進一步導致社會問題的滋生。

增加差餉，對全港家庭都構成廣泛的影響。據估計，所有私人住宅樓宇每季差餉需多繳百多元以至數百元不等。在通脹達兩位數字的壓力下，市民對於高達兩成半的差餉加幅負擔，極感吃力。因此，我建議繳納差餉的上限增幅應減為 15%，以紓緩市民的負擔。

煙草稅大幅增加 200%，對基層市民、體力勞動及年長者打擊最大；因為吸煙已成為他們日常生活的一部份，不能一下子說戒煙便能立即戒掉。購買香煙是他們的基本開支，並非奢侈品。雖然政府以健康為理由來支持此項巨大增幅，但我認為政府用積極性的教育宣傳，遠比使用懲罰性的寓禁於徵手法更為有效。

至於稅項寬減方面，又沒有配合通脹而調整。預算案只建議將個人及已婚人士免稅額提高 2,000 元，既未能抵消通脹，又使更多低下收入人士納入稅網，令人懷疑政府對改善中下層市民生活的誠意。

我曾籲請政府正視逃稅問題，很高興財政司在今年的預算案內談及這個問題。追討逃稅及避稅的稅款，總較向中下階層市民開刀為佳。有關部門正計劃推行「實地審核」制度，以遏止逃稅活動，但據我了解，執行人手只得 20 餘人，我懷疑有關部門能否有效地實行這個制度。即然逃稅的情況確實存在，是絕對不能由其他納稅人不必要地承受更重的負擔。我謹請政府雷厲風行，加派足夠人手，使能有效地處理這個問題。另外，有計劃避稅的人士及公司多聘請專業會計師替他們設計方法避稅，如公司透過融資形式租賃計劃來達到避稅目的的行爲等，政府不能坐視不理，應早日訂立法例，堵塞漏洞，制止不公平和不合理的逃稅及避稅繼續發生。

按照預算準則去計劃及控制公共開支，目的在確保開支的趨勢增長率不超過本地生產總值的趨勢增長率。此項理財原則，我極表贊同。但是，我認為在控制公營部門開支時，必須考慮各部門的實際需要及緩急效應，否則會導致服務質素低降，市民必受牽累，政府威信必難維持。因此，資源必須審慎及有效地分配，才可收理想的效果。我細讀下年度各部門預算開支與上年度比較，政府各部門經常費用增加 16.8%，其中除與玫瑰園計劃有關的基礎建設有逾一成的增長外，中、小學及幼稚園的基礎教育只增加 3%、醫療 6.5%、社會福利 8.3%，都未有按通脹調整，有些組別如房屋、保安、公共事務等在下年度公共開支中所佔的比率甚至受到削減，顯示一些與市民息息相關的服務支出，實質是下降的。

房屋是市民的基本生活需要。自政府公屋及居屋政策推展以來，基層市民，頗有受惠。但是，近期政府推出的居屋，售價竟有達百萬之數，已遠遠超越居屋申請人的購買能力，大大偏離政府當初為一般中等家庭提供廉宜的居者有其屋的宗旨。加上現時樓價飛漲，特別是中小型住宅樓宇，搶購者眾，樓價越趨上升，而居屋售價仍與私人樓宇市價的七成掛鈎，已不切實際，非一般中等收入、而又亟需置業安居的人士可以購買。我認為政府不應把居屋和私人樓宇的樓價掛鈎，應盡量減低居屋的售價，以達至合資格的申請者的購買能力。同時又要增加興建單位，以配合市民殷切的需求，這才是較實際的做法。

至於收入超過申請購置居屋限額的夾心階層，在目前樓價急升的情形下，置業安居，更難如願。我曾在本局不止一次提到夾心階層是社會的中流砥柱，極需幫助，但政府政策，往往對夾心階層不利；他們盡的義務多而獲得的回報少。因此，我認為政府最低限度應協助這些人士解決居住的問題，可惜政府兩年來未有提出任何令夾心階層受惠的置業建議，拒絕向房屋委員會增加注資，令房委會資源緊絀，未能有效地為夾心階層提供自置居所的計劃，對此，我深感遺憾！

至於公屋住戶，由於差餉增加，估計租值亦會相應提高，此舉亦會偏離政府原來推展「廉租屋」的原則。我謹建議政府將公屋租金保持在較低廉的水平，特別是一些設備不足、設施殘破的舊型屋邨，租金加幅更應盡量減低，對於一些短期內將重建的公屋，甚至要凍結加租。

教育方面，我極贊同政府擴展高等教育的目標。但預算案只集中資源於發展大學及專上學院，對基礎教育，即中、小學及幼稚園，卻未予足夠的發展資源，這使我感到非常失望。過份偏重和急速擴展高等教育而忽略基礎教育的重要性，必會使本港教育體系失去平衡。又政府缺乏足夠撥款推行小學全日制，遂計劃在各小學強迫實行混合制，勢必導致教育質素下降，對基礎教育做成極不良的影響。此外，車船津貼一直以來都是學童的基本福利，現在卻因政府削減公共服務開支而要取消，反映政府對社會資源的整體分配並不合理。

在治安方面，我曾多次強調良好的治安對香港未來數年的過渡期極為重要。面對有組織罪行日趨猖獗、持槍行劫及暴力罪案日趨嚴重、汽車盜竊案件激增、三合會活動有死灰復燃的趨勢、青少年罪行的持續增長等，港人已感到震驚和不安，亟需一枝強而有力、士氣高昂、設備精良的警隊，以維護社會秩序，保障社會的安寧，但政府在這方面的資源分配，只獲大約 2.8% 的增長，遠在通脹率以下，實際上是變相的縮減開支。

主席先生，我謹此陳辭，反對動議。

梁煒彤議員致辭：

主席先生，首先，多謝你容許我提前發言。自從財政司於本月六日在本局宣讀了一九九一至九二財政年度《政府收支預算案》，社會上漸漸地引起了相當強烈的反應；一些批評言論愈來愈尖銳，又所見到的反加稅、反加價請願遊行也愈來愈具規模和多樣化。這樣強烈的反應的確前所未見，令人難以忘記。大家都知道，不僅昨天，而且今天仍然有些團體和個人在本局大樓外面進行有聲有色的反加稅、反加價請願活動。

姑且不論我們議員接不接受下財政年度《收支預算案》，也不論當稍後表決時，對這份《預算案》採取支持還是反對態度，我認為，我們應該對即將於七月底退休的財政司表示敬意。作為一位發表退休之前最後一份預算案，不再擔後顧之憂的財政司，他應該大有辦法編制一份到處討人歡喜，大賣大包，而不是成為多年以來最受爭議的預算案。由此可見，無論我們同不同意他的理財哲學，也無論贊不贊成他的處理收支預算手法，我相信，財政司是一位非常稱職盡責，肯面對壓力的公務員。我藉這個機會謹祝財政司翟克誠爵士和夫人退休之後生活愉快。

主席先生，我要轉回今次辯論的議題了。於去年三月七日宣讀一九九〇至九一財政年度《收支預算案》的時候，財政司開宗明義地斷然聲稱，對於實施總督於「一九八九年十月在本局發表的施政報告所述的重要基礎建設和其他發展計劃，政府的決心絕未動搖。」他並且更進一步明確地強調，「我們為自己定下了雄心萬丈的長期目標，這個收支預算案，就是為最終實現這些目標鋪定了路。」

至於下財政年度《預算案》，雖然財政司沒有再次強調，顯而易見，也「是為最終實現這些目標鋪定了路。」因此，毫無疑問，《預算案》的編制是由港口和機場發展策略和其他發展計劃主導的，又這些策略和計劃也會相當程度地帶動未來數年本港經濟發展的方向

和決定財政計劃的安排。這些都是可以理解的。正如總督在前年十月十一日於發表一九八九至九〇年度《施政報告》作結論時所宣稱，「這些（策略和）計劃是確保香港將來繼續繁榮的重大投資。」

持平而論，雖然成爲了多年以來最受爭議的預算案，而且又引發起前所未見的反加稅、反加價請願遊行，然而我卻不得不承認，縱然下財政年度《預算案》並不溫和可愛，卻也算得上相當平穩妥當和有系統，令人難以斷然反對。這份《預算案》，相類於以往四份預算案，肯定反映了財政司一貫管理公共財政的作風，即強調維持公共財政本身的穩定性和連貫性。至於這份《預算案》所提出的建議是好是壞則見仁見智了。

主席先生，本財政年度《收支預算案》所提出建議最令人矚目和爭議的是大幅增加一些間接稅和公營部門開支大幅增長兩方面。關於第二方面，很高興財政司於宣讀下財政年度《預算案》時一開始就非常慎重地聲稱「曾再三強調，我們對控制公共開支的增長，非常重視。我們必須繼續審慎及踏實地管理資源，不但要控制公共開支，更要達到物有所值的目標。此外，控制公共開支，是政府可以盡本分對抗通資膨脹的一個方法。」

我理解，財政司所強調的公共開支控制到目前可以說算得上有些成績，尤其是經常開支增長總算受到了有效的控制。由於不同的公共服務會有不同的開支增長，又下財政年度開支預算草案所作的開支增長安排也算得上合理，所以我基本上支持開支預算草案。

主席先生，正如剛才所提及的，本財政年度《收支預算案》所提出的建議最令人矚目和爭議的另一方面是大幅增加一些間接稅。然而，不同於對待公營部門開支大幅增長這方面，財政司於發表下財政年度《預算案》時卻聲稱，由於本港一直以來「過於依賴直接稅」，因此「以現行課稅架構而言，從徵稅制度所得的收入，很容易受到經濟波動所影響。」他更強調，「我們……需要建立一個更穩固的稅基，……我們需要較長期地爲經常開支提供一個更穩固的資金來源。」言外之意則建議繼續大幅增加一些間接稅了。

無論如何，我有一個看法，而且深信這項提議對一般比較低收入人士更公平。我於前年四月二十六日就上財政年度《預算案》作辯論時就指出，「本港的直接稅率向來很低；……我認爲當有需要的時候，（我們）可以首先考慮稍爲提高一些直接稅率，例如利得稅率或者個人標準稅率。這樣……有助於更接近實現能力高者盡多一些繳納稅款責任，能力低者則少一些這個理想。基本上，我不願意見到不利於比較低收入人士的稅務政策。」

如果政府需要再增間接稅，我希望，增加幅度不會大。然而，令人失望的是下財政年度收入預算草案所作的徵稅建議竟然讓間接稅收入大幅增加 30 億元，而直接稅收入反而減少 3.4 億元。

主席先生，財政司認爲，雖然下財政年度《收支預算案》所建議的「間接稅措施對生活費用會有一些影響，但基本上所涉及的，是奢侈品或非必需品，個別消費者可以選擇購買或不購買這些物品。既有這種個人選擇的成分，……所訂的加稅措施是合理的。」

據我所知，社會上漸漸地引起對《預算案》作相當強烈反應的主要原因在於一方面有關當局就所謂的奢侈品和非必需品進行大幅加稅，大幅加價，而另一方面那些相當強烈反應者則可能與財政司有不同的看法，不認為那些物品是奢侈品和非必需品，或者只認為是半奢侈品和半非必需品。

主席先生，至於財政司具體的徵稅建議，我的一些主要意見是這樣的：

第一，煙草方面，稅率一口氣增加 200% 顯然太急、太高了。新稅率應該降低一些，又煙絲與中國製造煙草之間稅率差不應該急於取消，應該分數期遞減。

第二，汽車首次登記稅方面，不超過 1.9 公噸客貨車類輕型貨車的稅率一口氣增至 90% 顯然也太急、太高了。新稅率也應該降低。

第三，車輛牌照費和駕駛執照費方面，不超過 5.5 公噸貨車和不超過 1.9 公噸客貨車類輕型貨車新每年牌照費應該降低一些。

第四，車輛過戶費方面，除了電單車和機動三輪車之外，其他類型車輛新過戶費應該降低。

第五，個人課稅方面，新每年免稅額應該稍為提高，例如以通脹率為提高準則。

第六，其他可以提高稅率項目方面，除了略為提高我剛才所提及那些直接稅率之外，我們可以提高博彩稅率，也可以對一些特別奢侈品和高級消費品開徵稅項。

最後，主席先生，我忍不住要借現在這個機會來講一講近來社會大眾最關心的民生問題，即住宅樓宇價格大幅狂升，大大超乎一般居民能夠負擔的水平，以及炒樓風氣太過熾熱了。我多年以來都非常關注這些問題，而且有機會在不同的場合上促請過政府趕快採取適當的應付措施，例如於一九八九年十二月六日、一九九〇年一月十七日和十月十七日在本局公開會議上提出了質詢，也多次邀請過有關官員和我們兩局房屋小組開會討論。

經驗告訴我們，炒樓活動只會不斷地將樓價推高，令真正的置業自用者不可能以合理的價錢買到樓。此外，不良份子又往往乘機混入輪候買樓人龍之中鬧事生非。當局目前所採取，即自去年底開始實行的所謂應付措施只用以維持輪候買樓人龍的秩序而已，並非用以應付那些最為人所詬病的炒樓活動。

雖然我知道今次辯論場合並不是討論如何打擊炒樓活動的理想地方，然而應該是適合的場所詢問稅務局究竟目前如何向炒樓者，尤其是所謂賣位者徵稅。無論如何，現在我再次促請政府盡快採取適當的應付措施以減少，甚至完全解決炒樓活動。我認為，有關當局應該開徵炒樓稅或者樓宇投機稅；炒樓者需要付出的稅款必須接近炒樓所獲得的利益。這樣大大減少炒樓者自炒樓活動獲取利益的做法一方面會為庫房帶來額外的收益，另一方面更重要的是足以令炒樓活動不會再是獲得高利潤的活動，抑制炒樓風氣，讓真正的置業自用

者不會再受炒樓者無謂的中間剝削，以恰當的價錢置業安居。此外，這樣也會降低由於樓價和租金大幅上升而引發的通脹。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

方黃吉雯議員致辭的譯文：

主席先生，各地政府均須靠稅收來應付各項開支。在經濟活動蓬勃和財政預算出現盈餘時，政府當然可以寬減稅項，贏取民心。但目前的境況並非如此理想。除了中國以外，本港各主要貿易夥伴的經濟正放緩，香港在面對這現象的同時，又須面對與日俱增的社會服務需求。為應付各項增加的開支，政府必須另闢稅源，或提高現行稅項的稅率。處身這樣的環境，財政司實在難以博取人心。

近年來，市民對公共房屋的需求日殷，各項社會福利服務也有增無已，除須照顧幼小、年老、傷殘、老弱、失業及退休人士外，還要面對其他多類亟需援助的市民的需要。此外，愈來愈多市民要求提高教育、醫療及其他服務的質素。在未來數年內，這種趨勢不會自行改變。我們需要的，是那些促請政府提供更多服務的人士且先停下來，想想何處可覓得款項應付所需的開支？

有些人認為，富裕的人應多納稅。此點我絕對贊同。入息愈多者稅款應愈多，收入較少者稅款應較少。然而，各人必須繳付自己的一份。

綜觀統計數字，似乎富者已多納稅款：

- 超過 56% 的薪俸稅收入是由不足 8% 的繳納薪俸稅人士所繳納；
- 超過 17% 的公司利得稅收入是來自全港七萬間繳付利得稅公司中的 30 間公司。

從另一角度看這問題，統計數字顯示，約 65% 繳納薪俸稅人士合共繳付的稅款不及薪俸稅總收益的 10%。從此等統計數字可得出結論，就是收入較多者納稅確較多，而且款額甚鉅。

根據人人均應納稅的原則，稅網應擴大，將更多市民納入繳稅範圍。有關這問題，市民應面對現實，接納一點，就是這次加稅所取得的額外稅款可能不算多。然而，人人須明白他們對社會是有其責任和義務，我相信這點非常重要。此外，市民繳稅後，便會更留意政府如何使用其稅款，也會更積極關注和參與社會事務。

市民對一九九一至九二年度財政預算案的一般批評，似乎均針對個人免稅額的細小增幅。另外，也有人建議應稍為提高稅率，因為目前稅率偏低。為澄清此問題，我曾遍查各國受薪者的個人免稅額和入息稅額。這些國家均是香港人選擇移居或前往探親的熱門地點，例如澳洲、加拿大、美國、英國及新加坡。單身人士於此等國家，可享有的個人免稅額如下：

為求簡便，有關數字將計算至最接近的千元單位：

國家	個人免稅額 (港元)	
澳洲	31,324	(31,000)
加拿大	41,168	(41,000)
美國	41,094	(41,000)
英國	41,349	(41,000)
新加坡	8,741	(9,000)
香港	41,000	(41,000)擬議中

香港的個人免稅額看來不算低，可謂不過不失。

其後我再以一九九〇年香港按人口平均計算的國民生產總值港幣 95,000 元作為港人平均入息的代表數字。我知道使用平均數計算會產生錯誤的推理，但我必須有一個入息額，進行比較時，我也對上述各個國家採用同一數額。我旨在取得一個指標，而非精確的答案。我所做的就是：根據這個入息額減去個別國家的個人免稅額後，再以該國的稅率計算其單身人士應繳的入息稅額，進行比較，結果互有差異。有關數字如下：

國家	應繳入息稅額 (港元)	
澳洲	13,054	(13,000)
加拿大	10,954	(11,000)
美國	8,086	(8,000)
英國	13,413	(13,500)
新加坡	5,905	(6,000)
香港	4,520	(4,500)

結果顯示，就相同的入息水平而言，香港單身人士應繳的入息稅額與上述各國家的情況比較仍屬最低。英國入息稅額最高，也許因此不很受歡迎。我想強調一點，就是我尚未把長俸及醫療保險的供款包括在內。在若干國家，這些供款強制執行。若我把這些供款及其他徵課也計算在內，則香港人的繳稅款額會更富吸引力。我的結論是，雖然個人免稅額在本年度的調整未能追上通脹率，但我們必須全面地看這問題，若能如此，則實際的免稅額也並非不合理。

雖然香港稅率偏低，但從徵收直接稅而得的款額也相當可觀，因為香港一直非常倚重直接稅。倘實施一九九一至九二年度財政預算案的建議，直接稅與間接稅的比重將會是 60 比 40，而去年則是 63 與 37 之比。

倚重直接稅並非好現象，因為這使稅收易受經濟波動所影響。經濟轉好或轉壞，均會引致稅收大幅起跌。近幾年來，政府已一直強調本港不應如斯倚重直接稅。

社會人士堅信低稅率是吸引及挽留商界人士在香港發展的部份因素。低稅率使香港在競爭激烈的國際市場中佔了優勢，也使香港成為安居創業的樂土，香港的經濟成就，有以致之。

難以估計的是，稅務負擔究竟提高至何等水平便會損及香港的吸引力。這是困難所在，也是香港政府必須力求平衡的艱巨工作。

一九九一至九二年度財政預算案的實際目的，是試圖擴大直接稅的稅網和提高間接稅所佔的稅收比率。然而，政府從不解釋其財政政策的確實內容，也沒有說明其最終目標，這點實在令人失望。香港必須就其財政事務作出果斷的決定，制定一套能配合本港日後繁榮所需的完善財政政策，此外亦再無其他選擇。香港政府迫切需要的，是一套竭誠專為香港而設計的財政政策，引導香港邁向未來。

首先，我認為政府應界定直接稅及間接稅徵課所得收入的適當比例，然後闡明所定比例的內容，並以此為政策目標，採取步驟去達到，即使推行緩慢，也須按步驟施行。重整稅制，連同一個平衡的財政預算計劃，將可加倍鞏固香港的金融基礎。

其次，財政預算案必須具備全盤計劃。若須籌措資金，資金便須來自各階層。雖然財務政策應承認一個通則，就是富裕及已獲取利益的人士應多繳稅款，但亦須強調一點，就是人人均有納稅的責任。

第三，我對私營部門的自發能力極有信心。我認為長遠的基本建設工程計劃應由私營部門提供資金或在資金市場籌措資金，而不應自經常稅收撥款進行。財政司能在預算案闡明此點，我認為值得表揚。

我並相信法定機構應在適當時刻轉為私營公司。我也相信香港市民會願意和樂意擁有香港境內的基本建設。在這方面，我特別想到九廣鐵路公司和地下鐵路公司。當然還有其他同樣可以成為私營公司業務的基本建設服務。此等服務私營化後，政府便可騰出資金撥用於必須由公營部門資助的新工程計劃。

談及財政預算案時，不應忽視一個事實，就是籌措得來的資金是為了應付政府開支。因此我希望政府能在經濟困難時加緊控制和節約開支。香港政府及市民均須承認，當本港有需要量入為出時，各方面便須節約，包括涉及社會服務的開支。

主席先生，翟克誠爵士行將退休，我奉勸他留在香港；因為按照我的計劃，顯示香港的應課稅額最低，而英國則最高。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

林貝聿嘉議員致辭：

主席先生，本人非常高興聽到財政司提出撥給環境保護工作的經費有稍大的增長，在各部門都在削減開支的同時，財政司能特別體會到環境保護的重要，實在值得鼓舞，這亦反映出港府對實行環保的決心。

對於財政司新一年度其他的財政預算案，本人想提出以下的意見：

通貨膨脹

本人對新財政預算案，未能有效解決通脹問題感到失望。去年本港通脹率達 9.5%，今年首兩個月通脹率則更達兩位數字。若港府不能在現階段有效地遏止通脹；將來龐大基建動工後，通脹便更不能控制，甚至有可能全面失控，對香港經濟造成嚴重打擊，所以通脹是政府當前最大的問題之一，如果通脹率能大幅回落，將肯定有助於本港出口貿易的競爭。

薪俸免稅額

至於稅收方面，本人留意到薪俸稅免稅額追不上通脹。個人及夫婦薪俸免稅額只增加 2,000 元，而子女及父母的免稅額則維持不變，這樣實遠遠無法與 10% 的通脹率相比，不單使更多人納入稅網，而且使一般收入低的人士生活水平下降，這違反了政府過去的承諾，即稅制可令一般市民生活改善。加上差餉大幅增加，令中下階層市民的生活，變得更為艱苦。過去兩年，我和局中的同事都曾向財政司提議，爲了紓緩夾心階層的生活負擔，政府應給予自住樓宇按揭供款免入息稅，本人今天再一次提出，希望當局能重新考慮這種在其他許多國家都已採用的免稅方式。

劇增間接稅

另一方面，部份間接稅的急劇倍增，很多同事也提及過，亦令市民感到驚惶失措。我贊成對奢侈品徵收重稅，也贊成透過加重煙稅來鼓勵市民改變吸煙習慣，問題是，類似今次車輛過戶劇增 19 倍，煙草稅增加兩倍的做法，實不可取，因爲急劇加稅令人有朝不保夕之感。這不利於民心的穩定，倒不如採取逐漸遞增的方法，相信必定更易爲廣大市民接納。在這裏我亦想一提機場離境稅，財政司提議加 50%，本人認爲這增幅亦嫌太高，因旅遊業經過去一年之淡風，今年剛稍有起色時，如政府大幅度的加機場費，實屬不智之舉，何況目前 100 元機場費已差不多是鄰近國家之冠了。

民生服務

新財政預算案對民生重視似有不足。在九一至九二年度，政府各部門經常費用增加約 16.5% 的情況下，整體教育的增幅只有 2.9%，醫院事務署增加 6.5%，衛生署只增 2.5%，社會福利增加 8.4%，勞工事務則下降 1%，從香港的通脹達百分之十

一點幾和政府服務成本上升等來看，以上提及主要與民生有關的服務支出實質是有顯著下降了。

社會福利

預算案雖然計劃來年在社會服務支出上有 8.4% 的增幅，但增加的 4 億 2,700 萬元撥款，其實只能抵銷政府在很久以前已訂下要推行的兩項新福利服務而帶來的額外開支：包括降低領取老人津貼年齡限制所需的 2 億 4,000 萬元，及因補助接受公援家庭兒童所帶來的 1 億 8,000 萬元的額外開支。

從數字顯示，社會福利所獲的撥款額整體上是減少了，換言之，間接上是將其他的社會福利服務凍結，如在計算通脹後，實際削減近一成呢。因此，我們有必要研究這項財務安排對社會福利白皮書內所作建議帶來的負面影響。舉例說，白皮書中提及政府將立例管制安老院舍，並為所有私營，非牟利或受資助安老院訂立一套劃一的標準及提供一個監管架構，由於這措施能改善安老院舍的水準，本人甚表贊同。但當此措施實施後，相信將會導致不少不合規格的安老院舍停辦或倒閉。若政府屆時沒有充足的資源來增建足夠的安老院舍，則會令目前已相當嚴重的老人住院問題進一步惡化。因此本人希望政府重新考慮社會服務方面的撥款，以免將來臨渴掘井。

獎券基金

講到社會福利經費問題，本人十分贊成許賢發議員有關調整獎券基金撥款比例的建議。很多市民都以為，投注六合彩等於做善事。其實，按照目前的撥款公式，投注額中只有 3.5% 是撥歸獎券基金作社會福利服務之用，其餘 59%，30% 及 7.5% 依次為彩金，政府博彩稅及馬會行政費用。九〇至九一年度，基金所獲撥款僅為 1 億 3,600 萬元，尚欠 6,400 萬元才能應付來年所需，而一九九一至九二年度的預計赤字更高達 1 億 700 萬元。

馬會曾建議，其行政費用所佔比例減 1.5%，而政府的博彩稅則減 3%；從而使獎券基金所得的比例變為投注額中的 8%。但本人認為這仍不足夠，更公平的做法是馬會行政費用所佔比例應減 2.5%，而政府的博彩稅及彩金各減 2%，使獎券基金所得比例增至 10%。即使這樣，每投注 10 元六合彩，也只有 1 元是真正用作福利服務。

教育

在教育撥款方面，預算案只把資源集中於發展大學及專上學院，而忽略了中小學及幼稚園。如中學教育只增 4.4%，小學僅有 1% 的增長，只及通貨膨脹十分之一，實令人失望。

逃稅避稅

主席先生，開源節流，是最基本的理財之道。堵塞逃稅和避稅的漏洞，既是節流也是開源的有效方法。當局尤其必須加強措施，以防止公司透過融資形式租賃計劃來達到避稅目的。許多收益豐厚的企業，由於避稅得其法，只繳付相對於其收益極為微薄的稅項，這麼一來，實際上是將稅務負擔轉嫁到受薪階層身上。

我很贊成稅務局近期提出的「實地審核」措施。透過此制度，稅務局人員可直接查核納稅人的會計財務記錄，並要納稅人答辯，我相信這措施必能大大減少逃稅活動。

擴闊稅基

本人同意財政司有需要擴闊稅基及增加稅收的來源，但以不嚴重擾民為原則，例如開設資產增值稅及增加遺產稅或其他消費場所稅等。在適當時機，本人亦同意可以稍為增加利得稅，雖然目前許多外商來港投資原因之一是我們有一穩定及固定的稅率，使他們可以更有信心在港投資，這一點對香港的繁榮當然是很重要。

港府的龐大開支，當然要有一定的收入來源，財政司是港府的當家人，正所謂「巧婦也難為無米炊」。但財政司在過去幾年挖空心思，把香港財政弄得井井有條，實值得我們讚許。但稅制日益複雜，本人亦同意成立稅務檢討委員會，以詳細研究今後的稅制。

最後，我想藉此機會，對翟克誠爵士在任財政司的五年，為港府累積了數百億元的盈餘，且開創夫婦分開評稅的制度，表示謝意及致意。我相信，香港市民將不會忘記翟克誠爵士在過去五年的辛勤工作，尤其是緊守港元和美元匯率的掛鈎不變，使香港金融幣制雖經風浪，但仍能夠維持穩定。本人在此，謹祝翟克誠爵士及夫人榮休後，生活稱心如意。

主席先生 本人謹此陳辭，支持動議。

劉健儀議員致辭的譯文：

主席先生，財政司過去五年謹慎管理本港財政事務，我想與較早時發言的議員一樣，謹此向他致謝，並祝他退休後生活愉快，萬事如意。

財政司形容其財政預算案既積極又踏實，但在本港目前的社會、經濟及政治狀況下，我們更需要一個能夠有效照顧本港即時及長遠需要的財政預算案。顯而易見，本港現在迫切需要應付通脹問題。長遠而言，我們亦需要落實港口及機場發展策略計劃，以確保本港日後具備所需的基礎建設，繼續發展，繁榮興盛。

在去年的財政預算案辯論中，我對近年來一再違反預算準則的情況表示關注。公共開支的增長顯然失控，現已遠遠超越本地生產總值 16% 的準則，成為眾多問題的罪魁禍首。

為應付開支增加，加稅無可避免，而徵稅措施又會令早已高達兩位數字的通脹進一步惡化。

主席先生，我瞭解到政府現正致力縮減公務員人數及嚴格控制資源分配。我亦留意到，在政府編制內部，高層人員閉門會議正積極鑑別可節省開支及增加生產力的範疇。此舉將可確保充份利用現有資源。但是，節衣縮食，須以不損身體健康為前提，而自強不息亦切忌急於求成，否則，反而壞事。此外，若干範疇，例如教育、社會福利及維持治安的內部保安等，均不能亦不宜縮減。若要緊縮公共開支，同時又要維持為市民提供的服務水準，除節流之外，還要開源。

今年，財政司選擇的開源方法，是加強對他所謂的「奢侈品和非必需品」徵收間接稅。他的加稅選擇，惹來不少批評。雖然我並不贊成所有批評，但必須指出，若干項擬議課稅，並非如財政司想像般沒有害處。我相信一個愛護人民的政府在向人民，尤其是早已飽受通脹困擾的人民徵稅時，一定極端謹慎顧及各項徵稅措施可能對一般民生造成的影響。

關乎公共交通、含酒精飲品、煙草及差餉的項目，對社會各階層均有影響。過去九個月來，汽油價格一直大幅上升，已令本港社會蒙受嚴重的通脹壓力。雖然碳氫油類稅率的擬議增幅只是 5%，但此舉無異令市民百上加斤。政府今次何妨對駕駛人士手下留情，給他們一個喘息的機會。我個人認為，不增加收費而可能贏取的好感，遠較庫房增加收入更為珍貴。財政司認為，巴士車費不會受到實質影響。但事實上，除了巴士車費會在三天後增加外，我們亦知道，無論政府這次如何加費，均會被巴士公司記入帳內，成為下一輪提高車費的理由。

主席先生，雖然我認為今年再度提高汽車首次登記稅並非確有需要，但我更關心的是車輛過戶費的大幅增加。對平治或丹拿二手車而言，1,000 元可能只是區區之數，但本港不少車輛的轉售價只是數千元而已。當然，財政司或許從未想過要購買此價值的二手車，但本港很多人士只能負擔這個水平的車價。由於當局大幅增加過戶費，若干這類可能仍適宜在路上行駛的車輛，現在會變成真的無人問津，結果被人棄置於新界某處路旁，造成環境滋擾。為何過戶費的徵收不考慮到轉讓車輛的價值而按比例計算，這是毫無道理的；這樣計算至少較為公平。

主席先生，我不敢肯定吸煙和賭博兩種社會不良嗜好之間，何者較為嚴重。吸煙可能損害健康，而賭博則往往導致婚姻破裂。然而，我相信財政司若選擇提高博彩稅而非煙草稅，會較易為低收入階層人士接受。即使博彩稅使彩金減少，我並不認為這會令投注人士卻步。

關於差餉問題，在去年的財政預算案辯論中，我已表示關注差餉大幅增加對小業主的影響。我現在重申此點。財政司將今年差餉的增幅上限定為 25%，表面看來慷慨，但切勿忘記，連同去年的增幅計算在內，在短短兩年內，不少納稅人須承擔逾 50% 的差餉增幅。眾所周知，差餉幾乎必定轉嫁於租客身上。除勞工短缺外，租金高昂亦是導致通脹的原因之一，因此，提高差餉勢必進一步加劇通貨膨脹。

主席先生，我們花費大量時間，就一些較次要的稅項是否合理而辯論，同時卻容許有人苦心經營避稅計劃，讓政府損失鉅額收益，實在是一項諷刺。對於這種情況，我與本局首席議員及其他議員同感關注，希望當局堵塞對付避稅的漏洞。以收益來源地為本位的稅制，對很多公司大有裨益。然而我們知道，現在不少在本港賺了錢的公司設法使其利潤成為海外收益，企圖逃避在本港課稅。稅務專家創製多種巧妙的避稅計劃，使顧客逃出稅網，而將利潤撥歸海外收益只是其中一法。我很高興財政司沒有對這個日益嚴重的問題掉以輕心。我歡迎當局提出具體的對付避稅法例，取締已知的各類蓄意避稅計劃。我也促請政府立即行動起來，以免進一步損失稅收。稅務條例第 61A 條對付避稅的一般規定，顯然不足以應付現今所出現精心炮製的複雜避稅計劃。從增加稅收的角度而言，堵塞這方面的漏洞後所產生的收益，可能較從任何其他稅項所得收入更為可觀。

我很高興知道當局將會採取更嚴厲的措施，對付逃稅者。在一九九一至九二年度，將另外再有超逾 20 萬名人士須繳納直接稅，為政府帶來稅收。當政府將更多人士納入稅網時（而其中多數為低收入階層者），必須確保本港的稅制不是只捕捉小魚，卻讓大魚逃之夭夭。

主席先生，我支持財政司的建議，由政府舉債，為大型基建工程籌集資金。此舉使公眾廣泛關注的問題，就是機場及有關工程可能由政府稅收支付的疑慮獲得正視。我可以理解財政司為何建議發行年期為二至三年的短期債券。然而，由於預期基本工程須待接近一九九七年甚至或以後才能竣工，這些基建落成前不能帶來收入以償還債項。有鑑於此，財政司或應進一步闡釋，他如何建議其繼任人於債券在二至三年到期時，贖回債券。

最後，我想就社會福利及推廣藝術兩方面發表一些意見。在社會福利方面，財政預算案的 55 億元撥款，較本年度的修訂預算只略為高出 8.4%。政府在「跨越九十年代香港社會福利白皮書」中承諾進一步發展社會福利服務，以滿足市民的需要和期望，但由於服務的供應幾乎必然視乎可供動用的資源，故此上述承諾能否實現仍有待觀察。在目前緊縮開支的時代，資源實在難求。本港在許多服務方面，包括老人服務、復康服務、幼兒護理服務等均已落後，而這只是其中的數個例子。過去，政府獎券基金發揮良好作用，提供援助給受資助福利機構進行維修及修葺計劃。這個基金正被迅速消耗，必須盡速設法維持，若有可能，更應予以增強。我支持許賢發議員在這方面的呼籲，就是增加基金的撥款，但我認為初步增幅應如香港政府獎券管理局所建議，將撥款增至 8.5%。

至於推廣藝術方面，撥給演藝發展局（我是該局的成員之一）使用的整體撥款將仍為 3,500 萬元。對於這個無可避免的事實，我惟有無可奈何地接受。考慮到通脹因素，這個款額實質上已是縮減了。香港以往有文化沙漠之稱，幸好過去數年來藝術獲得悉心推動，今日的情況已經截然不同。但我們的努力剛見成效，經費便已用罄。目前各類新進的演藝團體顯然須向其他方面尋求所需的額外資源，否則便要縮減發展計劃。我們已開始鼓勵商業機構為藝術提供贊助，但直至目前為止，反應未算理想。在本港，商業贊助藝術活動是嶄新的概念。除非商界明白及接納一點，就是從商業角度而言，這個概念的實行是有利可圖的，否則，在這方面不大可能獲得可觀的捐助。因此，我認為政府應該擔當更積極的角色，推介商業贊助藝術活動的概念。我相信若當局就此類贊助給予稅項上的優惠，商界會更易於明瞭此概念的意義。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

劉華森議員致辭的譯文：

主席先生，今年，我必須重申我對通脹率持續高企的關注，因為這仍是本港經濟的首要敵人。雖然過去兩年，我和本局其他議員不斷在此促請政府採取審慎的財政措施，抑制通脹，但政府所做到的甚少。過去幾年，通脹率約為 10%，現已升至幾達 12%，未來一年亦大有可能維持在這個水平。然而，財政司預測未來數年的通脹率只有 7.5%，除非政府現在確能率先壓抑物價上漲，否則，我很懷疑這個預測是否準確。

我們都知道，引致通脹率持續高企，原因有三，就是港元與美元的聯繫匯率制度、勞工市場人手短缺，和公共開支過度增長。我想逐一評述這三個原因。

財政司表示，自一九八三年港元與美元按現行的匯率掛鈎以來，聯繫匯率制度令本港金融市場十分穩定。我對此雖表同意，但港元只與一個國家的貨幣掛鈎，是有其弊端的，就是本港的經濟會在很大程度上受到該國家的經濟表現所影響。既然港元幣值多年來持續穩定，我懷疑港元與美元掛鈎的措施是否真的不能動搖？較早時本局某位議員建議，應根據本港與其他國家貿易額的比例，將港元匯率與多個國家的貨幣連繫起來，而不應僅與美元掛鈎。我非常支持他的建議，並促請當局成立委員會，審慎研究上述建議的利弊，特別是該建議，對削減輸入的通脹可能構成的影響。

我很高興政府現正實施有限度的輸入勞工計劃，以紓緩勞工短缺的情況。現在很多工業都由勞工密集轉為高科技及以服務為主，所以有需要重新訓練勞工。但我們都知道，目前重新訓練勞工的計劃及吸引家庭主婦重投工人行列的方法都不大收效，製衣業及輕金屬業便是很好的例子。由於生意額下降，商家又把生產線移往中國大陸，上述兩類工業對勞工的需求因而減少，但即使所賺取的工資不及以往，亦只有很少工人願意重新接受訓練或轉業。他們覺得自己是熟練工人，認為從事其他行業，會有損尊嚴。

我促請政府正視勞工短缺的問題，因為這對本港未來的發展計劃有直接影響。本港的生產力已差不多發揮至頂點，而港口及機場發展策略以及其他大型基建計劃對額外勞工的需求，只會導致成本增加，結果必定帶來不斷上升的通脹數字。因此，我建議政府加倍努力，重新訓練工人，並鼓勵家庭主婦重投勞工行列。最重要的，就是政府應擴大現時的輸入勞工計劃，以應付個別工業的實際需要。此外，政府更應廢除這個計劃所規定的最低工資限額，而讓自由市場力量決定實質工資。只有透過上述方法，才能減輕因勞工短缺而帶來的通脹壓力。

現在讓我談談公共開支過度增長的問題，財政司曾表示，公共開支的增長速度，不能較本港生產總值的增長率為高。但事實上，過去數年以及未來一年，公共開支的增長率遠超於本港生產總值的增長率。一九八七至八八年度，公共開支佔本港生產總值 11%，今年已增至 18.3%，預計未來一年更會增至 20%。我們不能讓這個趨勢持續下去，而公共開支必須受到適當的控制。

我欣悉財政司已決定公務員的編制應維持零增長，但我必須清楚指出，公務員所提供服務的質和量，絕對不能因為這個決定而受到影響。因此，我冒昧建議政府參照醫院管理局

所採取的措施，考慮將公務員的整套附帶福利改為現金酬勞。由於毋須調派職員處理為公務員提供附帶福利，例如房屋、教育等方面的工作，便可即時實際省回不少人手。

現時不少公務員職系的整套薪酬制度遠比私營機構同等職位的待遇優厚，相信很多人會同意我這個說法。為了在勞工市場維持競爭能力，私營機構被迫跟隨政府的薪級表訂定薪酬。我認為政府現應採取果敢行動，將公務員目前的薪酬水平凍結起碼一年。這不單指公務員人數應維持零增長，而且在編制凍結期間，亦不應進行任何薪酬調整、改編職系或提高職位級數。相信私營機構必定非常樂意看到政府採取這個步驟控制勞工成本增長，因為他們因而可獲喘息的機會，以便在下一個經濟復甦期來臨之前，改善其競爭能力。我認為，只有採取這些嚴厲的措施，才可以抑制公共開支的過度增長，並有助於降低私營機構的生產成本，從而打擊通脹。

主席先生，過去數年本港的財政都有盈餘，我不明白為何在此情況下，財政司仍要抽取多項帶動通脹的間接稅，從而使預算案有盈餘。預算案演辭附件 A 表 5 建議透過各種稅收增加收入，以便調撥 35 億元予資本投資基金，並使預算案有盈餘。我不明白為何要在未來一年將 35 億元的收入撥予資本投資基金，而這筆款項並不會立即動用。基於非財政理由，我支持增加煙草稅，除此之外，所有其他徵稅措施實際上都是沒有必要的。

我很高興獲悉，政府終於決定以發行公債的方式，為包括新機場在內的資本投資籌集資金。此舉肯定有助於發展本港的債券市場和增強香港作為金融中心的地位，發行債券的收入應直接撥入資本投資基金，為港口及機場發展策略以及其他基建工程提供資金。假如我們在未來一年開始發行債券，便毋須從收入帳內調撥 35 億元，此外，那些帶動通脹的徵稅措施，即使並非全部無此需要，亦有部份不必實行。

主席先生，在各項開源的措施之中，我只能對煙草稅增加 200% 表示全力支持，因為此舉可以改善市民的健康和減少年輕煙民的數目，更會帶來可觀的收入，作其他有價值的用途。然而，我強烈反對將機場稅由 100 元加至 150 元，特別是在旅遊業遭受一九八九年天安門事件、其後世界經濟衰退及近期波斯灣戰事嚴重打擊之際，50% 的增幅更不能接受。稅率一經修訂，香港的離境稅將成為亞洲各機場之冠，甚至比日本還要高。由於這項措施要到本年四月一日才實行，我在此懇請財政司考慮撤消這項加稅措施。

我亦懷疑其他一些開源的建議是否宜於採納，諸如增加汽車首次登記稅、車輛過戶費提高至原來的 2000% 等措施，不但不能增加大量收入，更定必帶動通脹，且招致業內人士及一般市民不滿。

主席先生，在結束發言前，我想就本港的衛生服務發表一些意見。根據財政司的預測，衛生服務支出預算的增長只是與預計的通脹率相若。我認為隨著醫院管理局的成立，政府應該在開始時投入充足的資源。在顧及其他方面之餘，更應提供足夠的資金，使醫院的人手編制能符合醫務發展諮詢委員會所規定的標準和比例。我相信，當醫院管理局的管理原則能夠充份貫徹於其整體運作的時候，我們的投資便會取得成果。此外，我們亦應確保各教學醫院職員的質素能維持世界水準。醫院管理局的長遠目標，是為市民提供質素更佳的服務，而毋須過度增加公共開支。較早時的一項調查顯示，市民願意支付較多費用以獲得

較佳的服務。因此，爲了減輕公共開支的負擔，病人應該多付一點醫院服務費用。然而，我必須強調，醫院管理局所訂定的收費，必須待建立了有效率的豁免繳費制度之後才可實施，以確保不會有人因窮困而不能獲得醫療護理。

最後，我和其議員一樣，要向財政司致意。財政司在任期間，一直小心翼翼地管理本港的財政事務，我衷心祝他榮休後，與夫人生活愉快。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

麥理覺議員致辭的譯文：

主席先生，有人形容財政司向本局提交的財政預算案毫無新意、缺乏想像力、枯燥無味和極欠公允，有些人則說預算案注重實際、提供保障、實事求是，而且殊堪稱許。除了煙民、酒客、駕車人士、醉酒駕車人士、特別是駕駛輕型客貨車者外，香港多數人似乎普遍接受預算案，它圖謀透過一片煙草雲霧，籌集款項興建機場。其實說來奇怪，我們每天醒着的時刻，都經常接觸到有關新機場的消息，間中還要承受種種指責和威脅。若是在平常的日子，這份財政預算案會被視爲無甚特出，而除了少數例外情況外，也算頗爲合理明智。可是現在它卻受到攻擊，被指在有關赤鱘角機場財政安排方面未能提供肯定而準確的資料。香港人和中國政府不清楚是否無須苛徵額外稅項而有足夠財力興建機場，所以，在大家仍未安心之前，我很懷疑我們能否理智地考慮政府所提出的財政或徵稅建議。

因此，我首先促請政府發表更多有建設性的資料，因爲目前我們對新機場的財政安排所知甚少。我當然知悉這樣做有困難，不過，我認爲，若能公佈實際的財政安排方案，即使該方案只是一個指導性的大綱，須要因應情況予以修改，亦會十分有用。香港目前有不同財源可資利用，故此我個人從沒有懷疑我們是否有能力興建新機場和支付工程費用。財政司只談到主要的資金來源，但我們更希望知道的也許是較詳盡的估計數字，例如：預計每年開支多少、如何安排借貸、所需貸款的估定利息費用、如何取得收入以支付興建機場所需的部份或全部資金等。若不向市民大眾公開這些資料，他們當會擔心政府會徵收不合理的稅項，從而幫補工程開支。

關於這方面，我很高興見到，過去數年在翟克誠爵士管理本港的財政和金融事務期間，本港累積的財政儲備大有增長，這筆儲備是本港在整體經濟層面財力充裕的明證。多謝財政司鏗而不捨地累積了這筆儲備，使本港在國際間的信用評級保持較高位置，必要時若需向國際金融市場舉債，費用便無須那麼昂貴。很多香港人，包括我在內，常常埋怨財政司特別吝嗇某些方面的撥款，但歸根結底，他的責任是確保本地有穩健的財政，同時顧及我們的福祉。我相信財政司已克盡其職，表現甚佳，然而我仍要作少許不平鳴。

在作不平鳴之前，且讓我提醒本局各位議員（若是需要提醒的話），本港擁有現今世上極有成就的經濟體系之一，然而，成功非倖致，這數十年來，香港堅決秉承自由市場的原則，及自由貿易與私人企業的原則和辦事程序，才得到這樣的成果。這個體系能發揮效用，全賴公營部門與私營機構彼此聯絡照應，這是世界各地鮮見的。我們的經濟體系不斷

成長和多元化，效率持續提高，按人口平均計算的個人收入及本港生產總值也逐有增長。本港對亞太區的經濟發展甚有貢獻，對中國的貢獻更巨大，而中國對本港也大有貢獻。我們擁有以對外貿易為主的經濟體系，因此我們的效率與世界各地最有效率的經濟體系息息相關。就經濟而言，本港在國際上扮演了重要的角色。

我們考慮是否需要新機場、如何支付工程費用，以及本港今後能否面對競爭時，理應提醒自己以上各項事實。從過往的記錄看來，我們確實知道本港有能力應付這些問題。

主席先生，在此我想 — 我謹向負責傳譯的朋友致歉 — 就本港的商界指出一點。我為本港商界服務、在本港商界 40 餘年，撫心自問，從來不曾純為公司利潤或個人利益做事。我行事的基礎向來是：僱主與僱員之間有一份不成文的契約，規定雙方均須貢獻技能，創造財富，而雙方亦因之會從所創造的財富中取得利益。商人並非財富的唯一創造者，也無決定財富如何分配；他只是合夥人而已，這點他必須永誌不忘。也許要繳稅的人僅得 10 萬人，意思純粹是說，有 10 萬人的入息比那些無權納稅的人高得多。因此，若有人說香港商人享有特殊地位，凌駕、超乎其他香港人，我身為商人是不以為然的。我認為也許就是這種態度，使商人跟其他社會人士區分開來。其實，我們都是極富效率的全體中的一份子，應該懷着尊敬、謙讓之心關心別人。

此外，我還想指出一點，就是關於拿香港的稅制與其他已發展國家的稅制比較的問題。在那些已發展國家，入息的分配有很大差異，當然國家提供的社會服務也有很大差異。香港的稅制使貧富懸殊的現象得以產生和維持，這就是香港經濟的特質。我認為這種特質使本港的稅制與其他已發展國家的稅制之間的任何比較，變得失實。

現在讓我就財政預算案若干要點抒發己見。

財政司應當按照通貨膨脹的幅度，把個人入息稅的免稅額提高，因此應該提高 10%。他所建議的免稅額少於此數，因此多少產生反效果，對入息較低的大多數人頗不公平；此外，亦頗不公平地把更多人納入稅網。要擴大稅基，這並非最佳辦法。

我希望增加 50% 機場乘客離境稅的措施只屬暫時性質。我個人認為 — 我知道我不是以旅遊協會的權威地位發言 — 這個增幅對來港旅客量不會有嚴重影響，只是對於非參加旅行團來港的旅遊人士而言，他們盡興之後還要多付離境稅，肯定會引起反感。有公務在身，尤其是經常乘搭飛機的旅客，都不會樂於多繳機場稅。不過，讓我們暫且忍受一下，盼望好景來臨。

我很高興知道財政司把銷售稅問題留給下任財政司研究，希望下任財政司會留給再下一位接任者，餘此類推，直到永遠。就香港的情況而言，銷售稅並不受歡迎，因為一經開徵銷售稅，便會導致百物騰貴，其負擔將不均衡地加諸低收入人士身上，更會導致未來數年在這方面的稅網擴大。本港的直接稅與間接稅大致上為 60/40 之比，這慣例與現行稅制行之多年，效果甚好，而我們的經濟持續增長，目前沒有實際跡象顯示在這個證明有利的制度下，本港不能繼續獲得所需的稅收。

政府和私營機構一群稅務專家恐防本港稅基太狹，但我認為這點應該讓適當的權威人士詳加研究。就此較廣的範圍而言，我不知道政府曾進行那些研究，而開徵銷售稅的影響和辦法是否已納入該等研究之內，還是另行加以研究；既然財政司認為因為種種緣故，現時的稅基必須擴闊，如有可資比較的客觀資料，將會甚有幫助。

政府人員的工作效率是常受市民批評和引起不滿的重大話題。私營機構的受薪者往往認為公營部門的僱員薪酬太高、工作太少，不值得同情或再調高薪酬。我們在本局花了不少時間研究政府的開支，看看能否要求公務員和政府的服務提高效率；無論是否確有效率不夠高的情況，我們亦須提出這樣的要求。公營部門和私營機構的僱主互相指責對方把薪酬提高至不合理水平，逼得對方也須加薪。事實上，我認為雙方的薪酬多年大體上並駕齊驅，彼此的增幅大致相若；這種互相調節的制度實行起來成效不錯。

不過，我們私營機構在抱怨政府的薪金升幅過高、引致通脹之時，好應看看自己的紀錄。這種評估會顯示出，服務行業薪金增長至少與政府一樣快，在很多情況下增長比政府還要快些。這當然是因為某些行業勞工短缺的緣故，那又完全是另一回事了。

然而，政府既屬意盡可能在合理情況下將政府服務或職務轉為私營或以公司形式經營的政策，我認為設立一個獨立委員會當可加速推行這項工作。停車場、收費隧道、數據處理、甚至一般文書服務的運作，似乎均適合由私營機構管理，此外還有政府屋邨的管理工作，以及警方的司機訓練，亦可列入考慮範圍。居者有其屋政策的適用範圍也許亦可予以擴大，將一些由政府興建的屋邨包括在內。

財政司採取行動，使逃稅人士無所遁形，令我至感欣慰。在香港這樣的一個低稅率地區，逃稅行為實屬罪無可恕，必須盡可能加以遏止。調撥更多資源俾政府當局用以對付逃稅活動，將會極具成本效益，故不應否決有關的撥款建議。

對於煙草稅的增加，我們夫復何言。雖然吸煙與健康委員會及其他反吸煙團體努力宣傳吸煙的害處，但若說財政司忽發善心，關注煙草對人體健康的不良影響，實令人難以置信。不過，這些團體所做的有意義工作，正好為政府提供良好的理由和藉口，大幅提高煙草稅，以便為庫房增加極其可觀的稅收。我反對煙草稅加幅的理由有二。謹此聲明，我並非吸煙人士，同時相信吸煙多少有損健康。不過，可待因、咖啡鹼及乙醇等亦會帶來同樣效果，但人們對這些令人上癮的物質似乎不大擔心。

首先，正如其他議員所說，我反對利用財務政策來試圖解決社會問題，尤其因為有關產品是在市場自由流通，且為政府一大收入來源，我更加反對此項措施。有人會提出一個論點：既然政府聲稱吸煙有損健康，何以又透過煙民的癖好而從中獲利？

其次，假定新增的稅款不能阻止成千上萬的吸煙人士繼續購買香煙，結果便會令通脹加劇。如一名煙民每日吸煙 30 支，其額外開支最少為每日 15 元，亦即每月 450 元，這些款項全部作為政府稅收。

因此，我不同意此稅項的增幅應接近擬議的 200% 水平，10% 的增幅會十分合理。雖然我知道成功機會不大，我建議將擬議的 200% 減至 10%，並會對任何為此而提出的授權法例，投以贊成一票。

此外我須指出，中國製煙草稅項的加幅達 13.5 倍，委實令人震驚，沒有任何支持理據可以成立。唯一受打擊的是工人階級，這一門生意亦很可能因而被淘汰。

在六十年代初期，我本人曾參與將中國製造的煙草納入管制範圍的工作。當時，幾乎所有中國製造的煙草均透過走私途徑從澳門運到香港。澳門的何賢先生和香港的何柏先生同意利用包裝方面的安排協助我們 — 包裝由我設計，這項安排至今仍然運作良好。就我記憶所及，我們當時曾保證徵收的稅款不會過高，因為這種產品性質特殊，且顧客有限。

此後多年來，政府已因此獲得數以百萬元計的稅收，而走私現象亦幾乎絕跡。現在的情況是，一方面熟煙業面對無法負擔的大幅加稅，另一方面走私活動捲土重來的可能性大大提高。當局為何要這樣大幅加稅？而這樣做又會帶來多少額外收入？財政司說，我們必須撤銷任何入口貨品所獨享，而其他貨品所無的優惠。這大抵與關貿總協定有關，是正確的做法。然而，在熟煙已受到有效的稅收措施監管 30 年之後，突然採取這項行動，不單屬不必要，更於理不合。這種氣味難聞的煙草只有老年男士吸用，而且他們吸用也只是出於習慣。因此，我特別請求財政司憐憫這些老人家，應議員的要求取銷這項龐大的稅項。

預算案並無將增加熟煙稅項所得的額外收入分開列出，看來一定是數目太小，不值得將之分列。因此，我再次請求財政司仔細考慮能否取銷這稅項，回復舊制，需要的話也只增加 100% — 這增幅已經很大。

財政司在政府收支預算案的演辭中多次提到改善社會服務的問題，以及政府對貧困、患病、傷殘及老年人士的關注。我並不懷疑政府有愛民之心，能體察民困，並致力實踐「獲得最佳的福利是全港市民的權利而非接受施予」這個概念。

我所屬的功能團體一向促請政府詳細研究為全港合資格市民提供不須審核經濟能力的高齡津貼的可行性，由一九八五年至一九八八年是透過選舉進入立法局的代表提出這事，期間並多次為此致函當局，而自一九八八年起則由我本人繼續提出這項要求。政府對這些要求全部不加理會，而且據我所知，亦從未試圖對這項計劃的各項要素及大概需費的規模進行研究。本局最近曾審議香港社會保障學會所進行的一項研究。該項研究顯示，由政府辦理高齡津貼供款計劃並非不可能的事。香港已經發展為一個聯繫緊密的社會，經濟和社會的高度發展足以令我們自豪。然而，在確保高齡人士到達退休年齡時有權獲得經濟上的保障和支持方面，我們似乎害怕承擔責任。

我再一次建議政府對這個重要問題詳加研究。目前，我們似乎在茫無頭緒的情況下摸索可行的制度和潛在成本費用。假如當局不正式研究其可行性、不為此提交報告和在本局進行討論，我們永遠不會知道是否有能力負擔這項計劃。香港社會保障學會的研究或可提供一個良好的起步點。

我也想指出，在這種政治時刻竟只有很少議員談及這個問題，我很感詫異。當然，這個問題是大部分地方的社會組織基本要素。可能議員沒意見？抑或議員覺得這個計劃我們負擔不來，因此不應該談論？我希望不是。

最後，我希望財政司不會因英文虎報最近的一篇社論而獲得如下的印象，就是他在過去數年困難的日子為香港所做的工作完全不獲確認。財政司職位的性質令在任者不會受到所有人歡迎，然而，除了吸煙人士和輕型客貨車車主以外，大多數香港人都會同意，作為香港整個財政架構的董事總經理，以及本港財富的保衛者，財政司對香港大有貢獻。

假如翟克誠爵士在離任時能夠吸着價格相宜的雪茄，在啓德機場付出低廉的離境稅，那會是更美妙的事。可惜實情不會如此。

在肯定會對任何通過擬議煙草稅的法例投反對票的同時，我支持當前條例草案。

薛浩然議員致辭：

主席先生，我在這兩天聽到許多議員的發言，都讚揚財政司。當然財政司在過往數年為香港積聚了數百億元盈餘，是值得大家讚揚的。但大家不要忘記，這是他的責任。當然，我亦在此希望翟克誠爵士及夫人，在退休後，生活愉快。

今天的辯論主題是 1991 年撥款條例草案，換言之，政府在來年的財政支出是否適當及運用是否合理，亦是整個預算案的兩部分中之一；至於收入的部分，在今天辯論中不涉及，須待下次會議才會討論。政府在一九九一至九二年度的開支，估計是 1,003 億元，與一九九〇至九一年度比較多用了 106 億元。這麼龐大的開支，除了維持香港整個龐大公務員架構的開支外，對社會未來的建設、對市民生活的要求、對社會優先次序的運用是否恰當呢？在此，我們不妨看看未來政府準備做些什麼工作。在將臨的歲月，政府建議取消學童的車船津貼、在幼兒教學方面支出相當少、計劃提高大學學費、以及在醫療上建議支出與成本掛鉤等，換言之，沒錢便差不多也沒命了。

我們再看看政府在過渡期內其他的開支，據預算案中所示，政府內部的保安開支佔整體支出的 10.5%，但過渡期內，保安相當重要。預算案中由來年至九五年間，保安開支逐漸減少，這是否表示政府滿意現下的保安狀況？是否覺得不用花錢在這方面？但罪案數字和每日失車的情況，令我們不甚同意其看法。

政府的撥款開支中，約動用 159 億 5,900 萬元於基建上，佔全部 1,003 億元的 15%。這龐大比例的花費，似對我們有所啓示，即大型基建開支，會佔今年或未來過渡期內開支的很大比例。問題是究竟這些開支是否符合社會資源運用優先次序的要求？再看回基建的開支，香港市民對這個基建的資料所知甚少，相信立法局議員亦不例外。在有關選址及財政支出、即機場實際上的支付，我們都不清楚。我們只知道政府對中國方面說機場的開支，大約是 1,030 億元。但亦聽到當時庫務司麥高樂先生在記者招待會上說，機場開支的建費大約是 700 多億元。為何同樣的一個基建、同樣的有關項目，會出

現兩組不同的數字？究竟那一組數字才是真的，那一組數字是假的？有人會懷疑究竟我們是否向中國政府提供假數字，抑或將假數字說給香港人聽，又或兩組數字都不具真實性？我們看到這開支，不禁要問政府，究竟香港的經濟社會是以機場為主導還是以製造業和出口業為主導？是否香港在九七年前一定要建成機場？沒有機場，香港經濟便要跨台？再從香港的出口業、轉口業來看，我們承認機場確有其不可忽視的地位，但香港經濟不是以機場為主導，如不是的話，我們亦要看政府在扶助工業及對增長出口方面，做過些什麼功夫？在工業方面，當然我們說政府是採取一個積極不干預的政策，但這不等於政府不應在獎勵或扶助工業方面，作出任何積極的扶持措施。從整個開支來看，政府在提高香港工業產品的質素，及積極擴展市場方面，沒有做過什麼重大的工作。譬如，一向受人詬病的出口配額制度，就扼殺了香港許多有心在工業方面發展人士的機會。本來這些出口配額是不用錢的，但許多工業家或廠家爲了得到這些配額，便須用金錢購買，因而削減了這些香港產品的競爭能力，從而令有些廠家卻步。我記得上一任的財政司彭勵治先生，在其離任時曾說，在踏入八五年和香港未來的過渡期中，最重要的一件事，亦是令他最擔憂的，就是工業投資的增長。這是香港的命脈。但回顧八五年至今，工業投資的增長有多少？所看到的是，政府的高地價政策及不合理的勞工政策，令香港許多中小型廠家不能再繼續在香港生產，被迫遷往大陸的深圳、東莞等地加工生產。究竟政府有否打算在這方面積極改善呢？

轉過來說，如果在政府 1,003 億元撥款中出現優先次序問題，則應重新釐訂其撥款方法。我記得機場顧問報告內對經濟及財務評估，曾明確指出：機場建設計劃對未來過渡期中經濟的影響，十分重大。基建開支約佔國民生產總值 4%，這不是一個小數字，同時亦警告政府，會帶來嚴重通貨膨脹。正因該報告沒有就政府撥款的優先次序問題進行研究，故將此難題交回政府，要求政府在考慮基建開支時，也考慮香港社會的撥款優先次序，切勿本末倒置。機場雖重要，但其他民生開支亦一樣重要。

如果開支不合理，花錢便有問題，政府徵稅後花費又是否應該？若值得花，相信全港市民爲建設未來美好香港、美好家園，願意節衣縮食，承擔責任。但我們確見這些花費真的出現問題，故他們亦發出吼聲。

現再談政府稅收方法，大幅狂加煙草稅，香煙加 200%。衛道之士云，加重香煙稅會更好，但我們覺得財政司在加煙酒稅上，並不稱職，因財政司在稅收上的責任，應從財務着手，不應從健康角度考慮。當我在英國出席英聯邦會議時，收到財政司的預算報告，突然有感，莫非財政司跟衛生福利司的職位合併？再看清楚，財政司始終是財政司！我以爲若用健康理由加稅，不應由財政司提出。大家知道，吸煙這行爲，一、不是不道德，二、不是非法的。賣煙也不是售賣非法產品，政府實應從這角度來看。議員對增加龐大煙草稅，各有不同見解，生命對每人都是寶貴的，莫非吸煙者真不怕死？但問題的背後，是有許多歷史因素和經濟理由。吸煙是許多低下階層市民的唯一嗜好，現卻被迫放棄，生活對其有何意義？機場玫瑰園計劃建設完成，又有多少低下階層人士會有機會坐飛機旅遊？政府應重視之，不應單純看到美好一方面，也要關心低下階層的痛苦。

至於隧道收費，凡聽聞隧道擠塞，政府的解決方法，不用運輸司解釋，小學生也知道就是加稅，但每次加稅後，不久又是一樣地擠塞。究竟除加稅外，還有什麼方法解決呢？

第三，差餉方面，若從加差餉觀之，去年加 25%，今年平均加 15%，如果回顧前年，其實已加 43.75%，對一般中下層小市民，這數目並不少。過渡期中，也要令市民較有能力負擔生活水平，才能過渡到九七年，否則何以觀之？

另外，財政司當然值得讚揚，他為香港儲蓄了 500 多億元。我看過一份一九九〇年十月七日的報章，標題是：港府自建青馬橋的決定，財政司翟克誠謂其未獲知會。財政司是香港市民理財的管家，何以政府自資興建青馬大橋，動用 70 億元之多，財政司怎能謂其沒有參與決定？報章又謂財政司本人並不在港。有關方面事後，我強調，「是事後」，並沒有向其知會，故財政司無法就這事作出解釋和評論。我懷疑，作為財政司，香港動用 70 億元尚且不知，則小市民和納稅人豈不更危險？當然，我相信政府不會自作主張，將香港數百億元花光，但要問，財政司閣下，究竟當時你在做甚麼？你如何看管我們的金錢？

主席先生，在結束講話前，我想引用舊約聖經創世記第 41 章中一個故事。這故事謂其時的埃及王發夢（希望不是噩夢），夢見有七條肥牛，然後又夢見七條瘦牛。奇怪的是這七條瘦牛竟然吃掉了那七條肥牛，即以細食大，以弱食強。埃及王想不通道理，於是找了一個解夢的人，名叫約瑟，給他解夢。約瑟說這七條肥牛代表七個豐年，七條瘦牛代表其後的七個荒年，又說：「陛下，雖然即將來臨的七個豐收年，你會有許多金錢、許多盈餘，但你一定要小心運用，不要用盡，因為其後的七個荒年，是不好的歲月，你必須積穀防飢」。於是埃及王聽從約瑟的話，在七個豐年內，積穀防飢，因而平安過渡七個荒年。剛才各位都說過，在過往數年，香港是積聚了數百億元的財富，達 700 多億元的儲備，但由現在開始至一九九七年的過渡期中，香港會面對許多困難。正如財政司亦提過，香港將會改變其稅收哲學，將會面對一個赤字的預算；香港可能須面對一個「勒緊肚皮」的日子。我希望財政司會吸取舊約聖經故事的教訓，不要將以往的盈餘一次過用盡。這樣，不單只香港人會感激閣下，相信香港的下一代亦會永遠懷念財政司翟克誠爵士。

主席先生，我謹此陳辭，反對 1991 年撥款條例草案。

蘇周艷屏議員致辭：

主席先生，財政司在任期內提出的最後一份預算案，並不是他所形容的「既積極又實際」，從多個角度看，都只能使人感到失望。無論在稅務政策，公共財政策略，控制通貨膨脹等三方面，均乏善足陳。在今日的辯論中，本人會就上述幾方面，發表意見。

稅務政策

廣大市民都知道，政府理財，一向以量出為入為原則，因此對每年例行的加稅加費，早已習以為常。然而，這次預算案提出的加稅加費措施，卻引起一浪又一浪的反對聲音，民情之洶湧，為多年所未見。

加稅加費從來不討好，但今年為何特別猛烈呢？這是值得政府檢討的。本人認為問題就是稅務政策日益不公平。

近幾年，財政司不斷強調，直接稅佔稅收的六成以上，這種情況必須控制，以免一旦經濟發生波動時，出現財政收入大跌的危險。於是，每當預算入不敷支時，財政司便大加間接稅，於是稅務政策便逐漸偏離公平合理的軌道。

直接稅與間接稅的比例，是否一定要硬性規定為六四之比？為甚麼只是增加間接稅，而不考慮調整所得稅率？這些問題，政府有必要詳加解釋。

在過渡時期，保持民生的穩定至為重要，這次預算案只是象徵式地提高免稅額，令更多人墮入稅網。再加上高通脹，中下階層的生活更加百上加斤，雖然社會上的反對態度頗為一致，但政府仍不斷為徵收銷售稅製造輿論，似乎未能體察民情。

政府與市民對稅務政策的共識，日漸削弱。在這種情況下，全面檢討本港的稅制，實在不應再拖延。政府雖然會不時諮詢稅務聯合聯絡委員會的意見，但這個委員會主要由商界主動成立，運作一直保持低調，難以肩負這一重任。政府應考慮委出跨階層的專責委員會，檢討稅制。

其實除了銷售稅外，外國一些有效的徵稅項目，是可供本港借鏡的。資產增值稅就是其中之一。就以土地及物業的轉讓來說，這些資產的增值，是經濟發展帶來的好處，以徵稅的方式將部份利潤歸還給社會亦算合理。當然，在技術上還有不少細節需要研究，但以此作為稅制檢討的課題之一，未嘗不可。

在檢討稅制時，堵塞逃稅及避稅的漏洞亦十分重要。本人支持當局採取措施，對付逃稅行爲，並制訂法例限制避稅活動。

在此，本人亦順帶就大幅度增加煙草稅問題，略抒已見。本人是非吸煙者，對政府的反吸煙政策一向意見不大。但這次政府以健康理由，大加煙草稅，使佔吸煙者大多數的中下階層承受龐大的財政壓力，這是不合理的。吸煙是個人喜好，政府卻要代吸煙者作出選擇，而放棄採用循序漸進的辦法，就開了一個干擾個人自由的危險先例，政府應加以考慮。

公共財政政策

在預算案中，財政司對公共財政策略的解釋，比往年詳細。然而，這些解釋對市民了解龐大基建計劃財務負擔的疑點，沒有太大幫助。

政府為了控制經常性開支，未來一年公務員職位數目，增加不到 1%，的確盡了很大的努力。在本年度，經常性開支增長比預測為低，這是值得高興，但是非經常性開支卻比預測多兩個百分點。下年度的非經常性開支增長預測，更比本年度的實際增幅大得多。非經

常性項目往往超支，要求追加撥款的情況，不能不引起重大關注。希望政府對加強非經常性項目的監管和控制，急求對策。

未來幾年，如果沒有新的徵稅措施或舉債，本港的財政儲備將由本年度結束時的 727 億元，預測會減至一九九四至九五年度結束時的 407 億元，下降幅度相當大。俗語有云：「積穀防饑」財政儲備當然是可以動用的。但是財政儲備怎樣才算是處於足夠水平呢？爲了爭取市民對龐大基建計劃的支持，政府有需要作出解釋。

控制通貨膨脹

踏入九十年代，本港進入「低增長，高通脹」階段。過去兩年通脹率均高達約 10%，而預算案卻估計從九〇至九一年度起計的五年內，通脹率平均爲 7.5%，顯示政府對控制通脹過於樂觀。

將高通脹的成因，歸咎於勞工不足及聯繫匯率制度下帶來的輸入性通脹，不能解決問題。我們要求政府不是解釋高通脹的成因，而是控制通脹的辦法。

本人認爲，政府對於控制通脹，不是無能爲力的。

第一，政府可以控制公共開支的增長，特別是公務員薪酬的調整幅度，不應再出現與私營機構互相攀比的現象。

第二，公營部門如地下鐵路、九廣鐵路、房委會等，不要帶頭刮起加風。這些公共機構年年大幅度加價的做法，政府應多加監管。

第三，將差餉的增幅調低，以免進一步刺激通脹。

第四，增加財政收入，即使要加間接稅，也要選擇對通脹影響不大的入手，例如，可調高博彩稅。

主席先生，由於要控制公共開支的增長，本港社會福利開支在扣除通脹後，增幅微不足道。就以提供福利撥款的獎券基金爲例，目前六合彩投注額的分配方式，只有 3.5%撥入獎券基金，是不足夠，本人認爲當局應考慮增加撥給獎券基金的百分比，以滿足日益增加的福利撥款需求。

主席先生，雖然社會上對這次預算案的批評甚多，但相信財政司已盡力而爲，他的辛勞，市民是不會忘記的。

本人謹此陳辭，有保留地支持動議。

杜葉錫恩議員致辭的譯文：

主席先生，既然財政司讓我們知道了財政預算案製作過程的秘密，我們或者不應再把茅頭單獨指向他一人身上，而應以其預算案演辭所提及的整個高層人員閉門會議為目標。該閉門會議的英文名稱為「Star Chamber」，與英國歷史上為人詬病的「星法院」英文名稱相若。由於我對此名詞甚感興趣，所以曾翻閱牛津字典，查看這個英國「星法院」的背景故事。字典有這段有趣的描述：「星法院是威斯敏斯特皇宮內的一個房間，據稱此房間的天花皮鑲有多顆金星，故得此名。樞密院在該房間審訊民事和刑事案件，特別是與皇室利益攸關的案件。一六四〇年，星法院遭取締，因其裁決過於武斷。」

本港的高層人員閉門會議可謂「星法院」的香港版本，與昔日英國的「星法院」有三方面相似。雖然會議室的天花皮可能沒有金星，但金錢肯定是其目標之一。與原本的星法院一樣，我敢斷言英國政府的利益仍然是考慮的因素。倘英國星法院被認為過於專橫武斷，因而遭取締，我肯定數以百萬計的香港市民會異口同聲認為本港的「星法院」也同樣專橫，在榨取市民財富的決定上，同樣不合理。

據稱這個高層人員閉門會議由布政司、財政司、各個決策科首長和部門首長組成。據我聽到的小道消息，部門首長可能是最清楚有關部門的需要的人。然而，這些首長卻經常調換，在決定優先處理的事項上，他們的建議往往得不到重視，於是本港事務便任由下述官員，他們依次是布政司、財政司及決策科首長主宰了。究竟他們對自己所訂的政策有否任何專業知識似乎也無關重要，只要他們能夠從市民口袋盡量取得充裕的資金便成。

正如剛才所說，搜括資金的辦法甚為專橫，此高層人員閉門會議顯然已頒下旨令，資金必須來自貧苦和中下階層人士，而不是向該等已在香港賺取鉅富的人士抽取。全面徵收銷售稅無異於向最貧苦的一群榨取其最後的一分錢。這銷售稅陰霾正盤旋於我們頂上，恐怕日後終會落實於某年的財政預算案中。目前的預算案似乎是一項性質相同的試驗計劃。交通、使用汽車的小本經營、物業差餉。燃油和其他日常生活的需要，全皆受到影響。至於入息稅方面，最能減輕收入較低人士重擔的個人和家庭免稅額，其提升幅度與生活開支的增長幅度比較，可謂小巫見大巫。我不明白因何個人和家庭免稅額不能每年追隨生活開支的增長率而調整。此安排實在合情合理。然而，本年的財政預算將使更多屬於最低入息組別的人士，即每個月入 3,500 元以上的人士，進入稅網。

至於煙草稅的問題，任何可以阻止青少年誤入歧途而成為煙民的措施，我當然樂於聽聞，然而我卻無法預知加價能否達到這目的。至於成年的吸煙人士，政府的高層人士閉門會議似乎單單關注低入息工人的健康。他們將被迫減少抽煙，或可望迫使他們放棄抽煙。然而，我不知道加價如何阻止較富裕一群繼續抽煙，除非該高層人士閉門會議只期望這一群心領神會，明白吸煙危害健康。我認為我們需要立例禁止售煙予未成年人士，並禁止在公眾場所以及食肆若干地方抽煙。提高售價只會引致待遇不公的歧視情況，令收入較低者憤憤不平。

我想提出最後一點，這點很難在預算案中找到端倪，就是香港在美國政府頤指氣使下供養約五萬名來自越南的非法入境者的開支。我認為當局應該詳細告訴市民，他們的稅

款有多少是用於供養這些正飽受盼望與絕望煎熬的不幸人士——就只為他們的國家在一九七四年打了勝仗，於是現正被迫在經濟上吃苦頭。這些全無意義而且是香港人難以容忍的沉重開支項目，我只能在預算案追查到寥寥數項。懲教署花在越南人身上的費用高達 1 億 9,060 萬元，人民入境事務處則耗用了 18 億元，另外 2 億 3,000 萬元用於興建新營房（雖然英國承諾分擔費用，但此筆欠款似乎仍未清繳），而聯合國難民專員公署尚欠港府超過二億元。單是此等費用合計已達 24 億元。還有醫院服務、警務、法律援助、律政署、司法部、清潔服務、收容中心管理機構的資助、膳食、衣物及其他的服務，此等開支必然不菲，但仍未計算在內。究竟這一切為了甚麼？這些非法入境者像籠屋居民似的聚居在營房中，沒有正常生活；兒童只認識到囚獄生涯，所受的教育不能幫助他們在任何國家展開明天；他們意志消沉，有時甚至凶殘暴戾，因為他們無甚可為，也無甚可望。一些佯稱會幫助他們的人還慫恿他們堅持到底。美國之音的廣播仍不斷鼓勵越南人逃離國境。這個國家正遭一個企圖「解除其越南之恥」的經濟獨裁者逐步摧毀。英國更聯手參與此項雪恥行動，給予越南非法入境者不同於中國、澳門及其他地區非法入境者的待遇。世界上沒有任何一個國家，包括美國及英國，會規定市民繳稅供養非法入境者。為了非法入境者本身，也為了本港市民，我相信大部份香港人均希望能將所有非法入境者安全遣回原地。

香港為這個徒勞無功的越南問題浪費了數以十億計的公帑，但本身的籠屋老人卻仍未有棲身之所，老弱者仍未能在護理安老院獲得照顧，許多在職母親、鰥寡及單親父母所需的護幼服務仍付諸厥如。輪候名單上企待護理、訓練或進入庇護工場的傷殘兒童不知凡幾，我們根本無法全部照顧他們的需要。本港的醫院及社會服務人手短缺，學校課程及其他形式的教育的改善工作進展緩慢。然而，當局更削減醫院、社會服務、醫療、教育及其他主要服務的開支，以便預留資金來進行港口及機場發展策略工程，使問題更趨惡化。

主席先生，這個財政預算案不以香港市民的利益為重，但卻設法榨取他們每一分毫，來進行一些他們難受其惠的工程。感謝黃宏發議員昨天指出這是《撥款條例草案》，但他同時又稱之為財政預算案辯論。倘我們在表決時說「贊成」，那似乎表示我們同意預算案的建議。為此，我須宣布我不支持此預算案。

布政司（譯文）：主席先生，我謹提出押後辯論此項動議。

押後動議經向本局提出，付諸表決，並獲通過。

下次會議

主席（譯文）：各位議員能忍耐至此時，真是可喜可賀。我現依照會議常規的規定，宣佈休會。下次會議定於一九九一年四月十七日星期三下午二時三十分舉行。

會議遂於下午八時十七分結束。

